

# Atalaya sociopolítica de Casa Árabe

الطلیعة الاجتماعیة السیاسیة

البيت العربي Casa Árabe  
e Instituto Internacional de  
Estudios Árabes y del  
Mundo Musulmán

Septiembre/Octubre  
2010  
www.casaarabe.es

12  
ISSN 1989-0400

## Sumario

### Análisis

1. Elecciones municipales en Líbano.
2. ¿Un diálogo nacional en Mauritania?
3. Bahrein ante el futuro de la reforma democrática.

### Perfiles

1. Ahmad Ould Daddah, líder de la oposición mauritana.
2. Hamad ben 'Isa Al Jalfa, rey de Bahrein.

### Opinión pública

1. Los palestinos y las negociaciones con Israel.
2. La situación económica de Emiratos Árabes Unidos.
3. Encuesta anual 2010 de Zogby y Cátedra Anwar Sadat.
4. Afganos y pakistaníes opinan sobre la lucha antiterrorista.
5. Opinión de los iraquíes sobre su gobierno y el liderazgo de EEUU.
6. Afganistán: una brecha en las relaciones con la OTAN-ISAF.

### Documenta

1. Tercer Foro de Cooperación Turco-Árabe.
2. Acuerdo entre el gobierno yemení y el grupo al-Huthi.
3. Acuerdo entre el gobierno yemení y la oposición política.
4. "Cita con la libertad", programa de gobierno palestino.

Escaparaté de libros y revistas

Publicación del IEAM de Casa Árabe

Dirección: Gema Martín Muñoz

Director adjunto: Rafael Ortega Rodrigo

Investigadores: Rocío Vázquez Martí y Amira Kedier

## Análisis

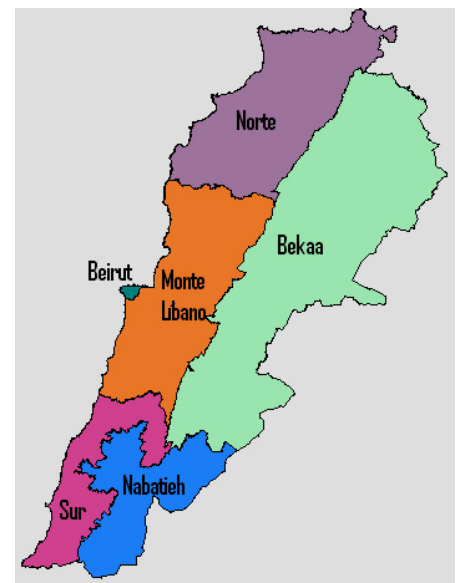
### Elecciones municipales en Líbano

*Aunque los distintos líderes políticos libaneses han intentado restar valor político a las elecciones municipales que tuvieron lugar en Líbano a lo largo del mes de mayo, éstas han ofrecido una nueva perspectiva de análisis de las dinámicas políticas en el país de los cedros, donde, a nivel local, no todo se rige por los modelos político-culturales que caracterizan a los representantes nacionales.*

En los municipios, de hecho, los partidos y fuerzas políticas libaneses no consiguen movilizar el consenso como en las elecciones legislativas, y tienen que contar aún más con el poder y las influencias detentadas históricamente por los notables locales. Para evitar enfrentamientos y, con ellos, la posibilidad de romper el delicado equilibrio alcanzado a nivel nacional, los principales líderes políticos intentaron presionar, sin éxito, al ministro de Interior y de las Municipalidades, Ziad Barud, y al presidente de la República, Michel Suleyman, para aplazar las elecciones y prolongar en el Parlamento el debate sobre la reforma de la ley electoral –proyecto lanzado en enero por el ministro de Interior– dado que se cumplieron los plazos constitucionales sin llegar a un acuerdo. En consecuencia, no se pudieron aprobar ni introducir las reformas de la ley electoral.

El sistema electoral vigente prevé, tanto para la elección de los consejos municipales como para el Parlamento, el uso del sistema de voto "en bloque" –mayoritario y uninominal–, mientras que la reforma proponía la introducción del sistema proporcional con el fin de reducir el papel de las redes clientelares y de notables locales.

La mayoría de los partidos políticos procuraron neutralizar las rivalidades llegando a acuerdos preelectorales y presentando listas de consenso en los distintos municipios, a fin de que no se fracturase el consenso nacional. Hay que recordar que en esta ocasión, además de 945 consejos municipales, se eligieron también a 2387 *majatir* (plural de *mujtar*), una figura importante en los ámbitos jurídico y social que representa los intereses de los habitantes de una localidad ante las autoridades.



Esta cita electoral, repartida en cuatro fechas, dio la oportunidad a los que perdieron en las elecciones legislativas de junio de 2009 de compensar los fracasos, y a los que ganaron, de consolidar sus victorias. Si la afluencia a las urnas hubiese sido mayor –en pocos casos se superó el 50% de participación, y en la capital, Beirut, se registró el mínimo histórico del 21%– los resultados habrían sido distintos, pero es posible que tantas maniobras y acuerdos preelectorales desilusionaran a los votantes.

La segunda y tercera jornadas electorales (Beirut y sur) no reservaron muchas sorpresas: en Beirut hubo poca batalla y la lista apoyada por el primer ministro Saad al-Hariri conquistó la municipalidad de la ciudad mientras que en el sur la alianza entre Hizbullah y Amal con-

siguió la casi totalidad de los escaños por los que se presentó. Algo distinta fue la situación en Monte Líbano y en el norte. En la primera jornada (Monte Líbano) los Falangistas afirmaron su poder en la zona derrotando en parte al Movimiento Patriótico Libre (MPL) del general Michel Aoun, mientras que en la cuarta (norte) los que salieron perjudicados fueron los candidatos apoyados por la coalición del 14 de marzo a la que pertenece el Movimiento al-Mustaqbal del primer ministro al-Hariri.

En general, las votaciones se realizaron en un entorno tranquilo, garantizado por el importante despliegue militar decidido por el ministerio de Interior. No obstante, se registraron algunos incidentes –en un enfrentamiento en el pueblo de Koura en el norte murieron dos simpatizantes del Movimiento maronita Marada liderado por Suleyman Franjeh–, pero según la Asociación Libanesa para Elecciones Democráticas (LADE) esto no fracturó el desarrollo de los comicios. Sin embargo, esa misma asociación ha declarado también que en estas elecciones, además de la consolidada práctica de concesión de favores a cambio del apoyo electoral, aumentó el fenómeno de la compraventa de votos y de certificados electorales.

#### Primera jornada electoral, 2 de mayo - MONTE LÍBANO

La primera cita electoral contó con más de 7500 candidatos, incluyendo 466 mujeres, que se disputaron los 3507 escaños distribuidos por los 307 municipios de la región. Según el ministro Barud, la participación electoral alcanzó el 59% y aunque algunos análisis pre-electorales preveían mucha competición en la región del Monte Líbano, debido a su distinta composición confesional y política, además de a las rivalidades entre familias, en la mayoría de los municipios los grandes partidos nacionales se amoldaron a las realidades locales creando listas de consenso, incluso entre miembros de partidos rivales. Ese fue el caso de Junieh, donde la lista ganadora estaba compuesta por candidatos de distintos partidos, como las Fuerzas Libanesas y Kataeb –a nivel nacional, agrupadas en la Alianza del 14 de marzo- y el Movimiento Patriótico Libre, miembro del Movimiento 8 de marzo. Quizás el municipio más disputado, según las lógicas políticas nacionales, ha sido Jbeil (Byblos), donde la lista de la Alianza del 14 de marzo, encabezada por Ziad Hawat, ha ganado las 18 consejerías municipales de la ciudad frente a la lista del otro can-



Provincias/Distritos	Nº de municipios	Nº de <i>majatir</i>	Nº de ciudades/ aldeas
MONTE LÍBANO	307	701	480
Chouf	73	144	96
A'aley	55	103	72
Ba'abda	45	107	63
Kaserwan	49	83	70
Metn	49	164	96
Jbeil	36	100	83
NORTE	236	596	382
Trípoli	3	65	3
Batroun	24	76	67
Becharri	11	34	21
Zgharta	31	67	50
A'akkar	100	210	147
Minnieh-Dinnieh	33	90	49
Koura	34	54	45
BEKAA	147	416	235
Ba'albek	58	200	103
Hermes	5	44	32
Rashaya	26	35	26
Zahle	29	81	39
Bekaa occ.	29	56	35
SUR	138	291	176
Saida	45	101	53
Sour	58	121	68
Jezzine	35	69	55
NABATIEH	116	275	130
Nabatieh	39	88	41
Marjeyoun	26	69	33
Hasbaya	15	35	20
Bint Jbeil	36	83	36
BEIRUT	1	108	1
<b>Total</b>	<b>945</b>	<b>2387</b>	<b>1404</b>

Fuente: UNHCR - Global Appeal 2010-2011 (no incluye a los 4.7 millones de Palestinos bajo mandato de la UNRWA)

didato, el ex ministro de Telecomunicaciones Jean-Louis Kordahi, apoyado por el partido de Michel Aoun, el Movimiento Patriótico Libre, que en general sufrió una debacle, mientras que en las legislativas de 2009 había ganado en toda la región. En las provincias drusas no hubo sorpresas, pues las listas habían sido pactadas entre el partido de Aoun y los dos grandes partidos drusos –adversarios en el campo nacional-, el Partido Democrático Libanés, liderado por Talal Arslan, y el Partido Socialista Progresista de Walid Yumbat. Y en la provincia de Metn, Michel al-Murr ganó 41 de los 51 municipios gracias a varias alianzas con notables locales. En general, los medios de comunicación apuntaron a la derrota de Aoun y de la Alianza del 8 de marzo en esta región y al éxito del frente del 14 de marzo con respecto a los resultados de las elecciones parlamentarias del año pasado.

#### Segunda jornada electoral, 9 de mayo - BEKAA y BEIRUT

La segunda jornada electoral vio una doble cita, en la región de la Bekaa y en la capital del país, Beirut. Aunque en ambos casos el resultado de las elecciones era bastante previsible, la participación del electorado marcó la diferencia en estas dos regiones, pues en la Bekaa se llegó a alrededor del 50%, mientras que en Beirut apenas alcanzó el 21%. En la mayoría de los municipios de la Bekaa se presentaron listas de consenso y en las ciudades y pueblos de mayoría shíi se eligieron los representantes presentados por Hizbullah y Amal, mientras que en los entornos sunníes se apoyó a los candidatos del Movimiento 14 de marzo. El caso más interesante de batalla electoral tuvo lugar en la ciudad de Zahle, donde se presentaron tres listas entre las que ganó la liderada por Diab al-Maalouf, apoyado por el notable local Elias Skaff, líder

del Bloque Popular, que quiso compensar la derrota sufrida en 2009 rechazando todas las propuestas de alianzas de los distintos bandos, en particular la oferta de Aoun, con el que concurrió en las elecciones parlamentarias y que acabó apoyando otra lista.

El caso de Beirut merece una nota aparte: a la hora de votar para el consejo municipal, la ciudad se considera como un único distrito electoral, mientras que para la elección de los *majatir* se divide en tres circunscripciones, donde cada uno de los doce barrios de la ciudad tiene un número definido de autoridades locales que elegir. No existe ningún texto legal que especifique la distribución confesional de los escaños en los consejos municipales o de los *majatir*, pero existe una norma consuetudinaria que prevé la representación y la distribución equitativa entre cristianos y musulmanes. En el caso del consejo municipal, por ejemplo, se incluye a 12 miembros por cada confesión y, reflejando la repartición religiosa del número de votantes, el presidente es sunní y el vice-presidente griego ortodoxo. El éxito de la elección municipal no dejó lugar a sorpresas, ganó la lista Beirut Unidad, –apoyada por el primer ministro Saad al-Hariri que la definía como “una lista que incluye hombres y mujeres de distintas confesiones, asegurando una representación igual entre musulmanes y cristianos, y que preservaría a la capital de la sedición” – que reunía a representantes de todos los grandes partidos políticos libaneses, pero sin Hizbullah ni el Movimiento Patriótico Libre, que boicotearon las elecciones municipales, aunque presentaron candidatos para la elección de los *majatir*.

### Tercera jornada electoral, 23 de mayo – SUR y NABATIEH

Como en el resto del país, también en estas dos gobernaciones la competencia electoral se ha basado en dinámicas locales más que nacionales y cerca del 20% de las listas presentadas han ganado sin contestación por haber sido pactadas anteriormente entre las familias de notables de las distintas ciudades o pueblos. Las listas apoyadas por la alianza entre Amal y Hizbullah, por primera vez juntos en elecciones municipales, ganaron en todos los municipios en los que los dos partidos se han presentado juntos, demostrando así una clara intención por parte de los dos de no querer repetir el desafío propuesto en las últimas elecciones municipales de 2004 en las que se enfrentaron por el control del electorado shíi. Aunque los resultados consolidaran, especialmente en las zonas fronterizas, la supre-

macía del dúo Hizbullah-Amal, las elecciones pusieron a prueba también la eficacia de esta alianza en algunos casos que, por algunas decisiones tomadas a la hora de formar las listas, diseminó el descontento entre parte de sus propios defensores. La “alianza estratégica que protege a la Resistencia” (como la definió el líder de Hizbullah, Hasan Nasrallah) se interpretó como una maniobra para monopolizar la representación shíi y excluir a las demás voces de la política local y, como consecuencia, a algunos de los candidatos que se presentaron en contra de ella, apoyados por familias de notables locales, incluso shííes, o por grupos políticos como los comunistas o izquierdistas, consiguieron ganar escaños. En las zonas cristianas y sunníes, los escenarios más competitivos han sido las ciudades de Jezzine –donde la lista apoyada por el MPL de Aoun (8 de marzo) ha ganado con un pequeño margen a la lista apoyada por las Fuerzas Libanesas de Samir Geagea y el Partido de la Falange de Amin Gemayel (14 de marzo)– y de Saida (Sidón), ciudad de origen del primer ministro Saad al-Hariri y de su familia. Aquí, después de que la lista de consenso apoyada por el clan al-Hariri y el clan Saad se disolviera a pocos días de las elecciones, la tensión entre las dos facciones fue desembocando en actos de violencia que llevaron al ejército libanés a aumentar su presencia en el área. Se formaron dos listas, la de “Consenso y desarrollo”, apoyada por el partido del primer ministro al-Mustaqbal y liderada por Mohammad al-Saudi, un hombre de negocios, que derrotó a la de “Voluntad popular”, apoyada por el Movimiento Popular Naserista de Osama Saad, reafirmando el liderazgo de la familia al-Hariri en la zona.

### Cuarta jornada electoral, 30 de mayo – NORTE

En la última cita electoral, en los 236 municipios del norte del país se alcanzó una participación electoral del 47,8% y se eligieron 2724 miembros de los distintos consejos municipales y 646 *majatir*. Como en las demás regiones, buena parte de las listas electorales fueron consensuadas por los principales grupos políticos con antelación, como por ejemplo en Trípoli, donde las familias Safadi, Mikati y Karami, de las que proceden distinguidos exponentes políticos como el ex-primer ministro Najib Mikati o el actual ministro de Economía y comercio, Mohammed Safadi, llegaron a un acuerdo y se unieron a la lista “Trípoli unidad”, apoyada por el primer ministro al-Hariri, su adversario en las elecciones nacionales. Pero en otros entornos, las tensiones entre algunos grupos impidieron llegar a listas de consenso, como en Zgharta y Batroun. En el primer caso, se asistió al enfrentamiento entre las familias Franjeh y Mouawad, donde finalmente la lista presentada por el 8 de marzo, liderada por Tawfiq Mouawad y apoyada por el Movimiento Marada de Sleiman Franjeh, ganó a la lista liderada por Michel Mouawad, líder del Movimiento Independiente, aliado del frente 14 de marzo. Respecto al distrito de Batroun, las familias Akl y Daou se aliaron con el frente del 14 de marzo para apoyar a la lista liderada por el diputado Sayed Akl, que ganó en las localidades del interior, mientras que en las zonas costeras el apoyo de la familia al-Hark llevó al triunfo del candidato Marcelino al-Hark, apoyado por el Movimiento Patriótico Libre de Aoun y por el ministro de Energía y Aguas, Gibran Bassil.



### FUENTES:

GOENAGA, Amaia. *Análisis preelectoral: Líbano/Elecciones Municipales 2010*. Observatorio electoral TEIM, abril 2010. [http://www.observatorioelectoral.es/lmgBase/AP-Libano\\_2010\\_Elecciones\\_municipales.pdf](http://www.observatorioelectoral.es/lmgBase/AP-Libano_2010_Elecciones_municipales.pdf)  
[www.dailystar.com.lb](http://www.dailystar.com.lb) (Página del periódico *The Daily Star - Lebanon*)  
[www.ifes.org/countries/Lebanon.aspx](http://www.ifes.org/countries/Lebanon.aspx) (Página web de la International Foundation for Electoral Systems)  
[www.information-international.com/info/index.php](http://www.information-international.com/info/index.php) (Página web de Information International)  
[www.lorientlejour.com](http://www.lorientlejour.com) (Página web del periódico *L'Orient le Jour*)  
[www.nowlebanon.com](http://www.nowlebanon.com) (Página web del foro *Now Lebanon*)



## ¿Un diálogo nacional en Mauritania?

El presidente de Mauritania, Muhammad Ould Abdelaziz, lanzó el pasado mes de junio un llamamiento a todas las fuerzas políticas del país invitándolas al establecimiento de un diálogo nacional que ponga fin "a todos los problemas por los que atraviesa la nación". La iniciativa ha sido bien acogida por los grupos de oposición y ya se han establecido una serie de condiciones de obligado cumplimiento para que el diálogo pueda avanzar.

Mauritania es un país que ha vivido cuatro golpes de Estado desde 1978. El último de ellos se produjo en agosto de 2008 y puso fin al gobierno de Muhamad Ould Sheyj Abdallah, que había ganado unas elecciones limpias, según observadores internacionales, en 2007. La prometedora etapa iniciada por Sheyj Abdallah (véase *Atalaya* n° 1), que había puesto gran énfasis en alcanzar un equilibrio étnico y social en el escenario político, fue objeto de un proceso de "rectificación" liderado por los militares, que justificaron el golpe de Estado alegando que Sheyj Abdallah no había sido capaz de ocuparse de ninguno de los problemas fundamentales del país y que su gobierno, liderado por Yahya Ould Ahmad al-Waqif y anteriormente por Al-Zeyn Ould Zidan, había realizado una pésima gestión a todos los niveles. Los problemas de Mauritania a los que se refería el depuesto presidente constituyen una interminable lista de cuestiones étnicas, de lucha por los recursos, un pasado esclavista no superado, miles de desplazados a la espera de poder regresar, una grave crisis humanitaria y de desarrollo, corrupción, etc.

En junio de 2009 se dio un cambio de actitud en todos los grupos políticos, que se habían negado durante un año a mostrar cualquier disposición a establecer un diálogo con el gobierno. Este cambio fue patrocinado, en parte, por la comunidad internacional. Por una parte, Senegal facilitó la firma del Acuerdo de Dakar entre el gobierno y la oposición que, entre otras cosas, permitía al ex presidente Sheyj Abdallah regresar al país para presentar su dimisión. Además, los diplomáticos extranjeros que trabajaban en Nouakchott aseguraron también en varias ocasiones que "un diálogo nacional sería bienvenido". Hay que tener en cuenta que los recursos naturales del país (minerales, gas y petróleo) son objeto de interés para las compañías extranjeras que, sin duda, están muy interesadas en favorecer el desarrollo económico y político del país. La Comisión de Seguimiento del Acuerdo de Dakar, así como los países donantes de la Conferencia de Bruselas y las grandes potencias (Unión Europea, EEUU y Francia), han ejercido también cierta presión exigiendo en varias ocasiones un regreso al diálogo para sacar al país de la crisis. Recientemente, Said Yinnit, representante del secretario general de



la ONU para África occidental, se reunió en Nouakchott con el presidente Abdelaziz, por una parte, y con representantes de tres grupos de la oposición, por otra, para intentar impulsar el proceso de diálogo.

La mayoría de los grupos de oposición de Mauritania tienen su origen en el partido Unión de Fuerzas Democráticas-Nueva Era. Esta agrupación fue creada en 1992 y dirigida por Ahmad Ould Daddah (ver perfil) y en ella se aglutinaban fuerzas islamistas, de izquierdas, movimientos nacionalistas *zeny* (población negra) y representantes de los *haratin* (los esclavos liberados). En 2000, el régimen decidió disolver este grupo de oposición que desapareció y, rápidamente, se transformó en la Agrupación de Fuerzas Democráticas (*Takattul al-Qiwa al-Dimuqratiyya*), cuyo secretario general era, por supuesto, Ould Daddah. Hoy en día, la coordinación entre los distintos grupos de oposición existentes

está en manos de la Coordinadora de la Oposición Democrática de Mauritania (*Munassiqiyya Ahzab al-Mu'arada al-Dimuqratiyya*), donde se encuentran la Unión de Fuerzas Progresistas, la Alianza Popular Progresista y la Agrupación de Fuerzas Democráticas, entre otros grupos.

El pasado mes de junio, un nuevo partido de oposición veía la luz, el Partido del Encuentro Democrático (*Hizb al-Liqa' al-Dimuqrati*), bajo el liderazgo de Mahfuz Ould Batah, ex ministro de Justicia en el anterior gobierno de Ould Muhammad Vall, abogado y representante sindical, que aseguró que "Mauritania está viviendo una etapa de agitación que amenaza la estabilidad del país, intensifica la corrupción y arruina las instituciones". Este partido se considera una verdadera alternativa a los grupos de oposición tradicionales, ya que, dice, frente a los dirigentes habituales ofrece experiencia y madurez

al tiempo que renovación y nuevo liderazgo.

La Coordinadora no tardó en anunciar que aceptaba la invitación del presidente Abdelaziz a iniciar un diálogo nacional pero exigió ciertas garantías y señaló que dicho diálogo debe establecerse únicamente sobre la base del Acuerdo de Dakar. Este es un punto importante puesto que la oposición ya ha acusado al gobierno de haber incumplido dicho acuerdo con la celebración "precipitada" de las elecciones. El acuerdo de Dakar estipulaba que los comicios debían realizarse en un periodo de 43 días, pero el gobierno se las ingenió para acortar dicho periodo; además, el entonces primer ministro dio comienzo a todo el proceso de forma unilateral, sin consultar al resto del ejecutivo de unidad nacional que dirigía; así mismo, tanto el ejército como el aparato administrativo incumplieron la promesa de mantenerse neutrales y ofrecieron todo tipo de ayudas a los ciudadanos para obtener el voto a favor de Abdelaziz; la oposición no aceptó los resultados porque consideró que las listas electorales fueron manipuladas; el presidente y el vicepresidente de la Comisión Electoral Independiente se negaron también a confirmar los resultados, que fueron validados por la Asamblea Constitucional, el organismo que tiene la última palabra.

A pesar de todo, los grupos de oposición, según su criterio, se vieron obligados a participar en las elecciones porque, de no hacerlo, el país se sumergiría de nuevo en la grave crisis de la que parecía estar saliendo gracias al Acuerdo de Dakar. Además, según comenta Muhammad Ould Mawlad,



El actual Presidente de Mauritania, Muhammad Ould Abdelaziz

presidente de la Unión de Fuerzas Progresistas (*Ittihad al-Qiwa al-Taqaddumiyya*), la oposición, dejándose llevar por el buen ambiente surgido con la firma del acuerdo, cometió el error de confiar en que Abdelaziz perdería las elecciones. Así, el general, que había dimitido tres meses antes para poder presentarse a las elecciones, volvió a ocupar el puesto de presidente.

### Diálogo con los islamistas

La corriente islamista mauritana, vinculada a la organización de los Hermanos Musulmanes egipcios, tiene ya una dilatada trayectoria que comenzó en los años 80 dentro de lo que entonces era el Partido Unionista Naserista, en el que se agrupaban personalidades de muy distintas tendencias. En los años 90, la Unión de Fuerzas Democráticas-Nueva Era (más adelante Agrupación de Fuerzas Democráticas) se consagró como el mayor grupo de oposición del país y estaba compuesta por grupos también muy diversos, entre ellos, los islamistas, que se han comprometido siempre con el rechazo a la violencia. El partido *Tewassoul* (*al-Tayammu' al-Watani li-l-Islah wa-l-Tanmiyya*), que representa a la corriente islamista, ha sido legalizado muy recientemente (agosto de 2007) pero tiene sus raíces en el anterior Movimiento de Reformistas Centristas que, a su vez, tuvo su origen en el Partido Al-Umma, grupo que nunca obtuvo la luz verde de las autoridades.

Según declaraciones de *al-Sheyj Muhammad al-Hasan Bin Dedew*, la corriente islamista mauritana se considera "de creencia salafí y de método *ijwan*" (esto es, que sigue el método de los Hermanos Musulmanes). La corriente islamista, más que ningún otro grupo, se ha visto continuamente expuesta a una campaña de persecución y deslegitimación por parte del régimen. Así, la Constitución que se redactó en 1991 permitía la creación de todo tipo de partidos, desde la extrema derecha hasta la extrema izquierda, negando, en cambio, ese derecho a los islamistas, por lo que el partido Al-Umma no pudo obtener la legalización. De igual manera, en 2004 y 2005 el régimen se negó a reconocer al partido Encuentro Democrático, que contaba con numerosos líderes islamistas entre sus filas (partido finalmente legalizado en junio de 2010). Las autoridades se han dedicado también a cerrar las organizaciones y los clubes sociales en los que esta corriente gozaba de una amplia presencia y a través de los cuales ofrecían servicios a la sociedad. No limitándose a las medidas legales, los líderes islamistas siguen siendo encarcelados y acusados de incitación a



la violencia, manipulación de los jóvenes mauritanos, insultos y perjuicios al Estado y sus aparatos de seguridad, vinculación con al-Qaida, terrorismo, etc. En 2005 fueron acusados de haber creado la Organización Salafí de Predicación y Combate.

Los islamistas mauritanos, en cambio, no han cesado de negar todas estas acusaciones [asegurando](#) que se relacionan con los Hermanos Musulmanes en su visión moderada y centrista; se vinculan a los salafíes en lo relacionado con la reforma y depuración del pensamiento; y que la organización al-Qaida es un grupo nuevo que no tiene nada de esto y con un pensamiento equivocado. En realidad, los partidos políticos islamistas mauritanos, comprometidos contra la violencia, no tienen relación alguna con al-Qaida.

Con respecto a los sectores extremistas, el gobierno mauritano ha reanudado el proceso de diálogo con los presos islamistas, iniciado el pasado mes de enero. Las autoridades han permitido que una comisión de ulemas se reúna con dichos presos para analizar y revisar los métodos empleados por estos últimos. Esta iniciativa, orientada, al parecer, a atajar la aparente expansión de al-Qaida en el Magreb Islámico, no es la primera de este tipo, sino que viene precedida por experiencias similares en Egipto, Argelia y Libia, donde los gobiernos han iniciado diálogos similares y los líderes encarcelados han planteado revisiones ideológicas interesantes.

### El régimen y la oposición

A este proceso hay que añadir las diversas reuniones que el presidente y miembros del gobierno están celebrando con numerosos representantes de la escena política, como Yahya Ould Ahmad al-Waqef, presidente del partido Pacto Nacional por la Democracia-Adel (*Hizb al-'Ahd al-Watani*



*li-l-Dimuqratiyya-Adel)* o Bouiyil Ould Hamid, ex presidente de turno de la Coordinadora de la oposición.

El presidente ha contado también con Ahmad Ould Daddah, considerado una de las principales figuras de la oposición mauritana, con quien no se había reunido en un año y medio. Daddah aseguró que la reunión había sido un “comienzo positivo” para el establecimiento del diálogo nacional y confirmó que la oposición lo estudiaría con todo detenimiento. De hecho, es probable que el partido de Daddah consiga alguna representación en el próximo gobierno, tal y como ocurrió cuando se formó el segundo gobierno de transición. La reunión entre los dos políticos,

que se celebró el pasado mes de julio, revistió una importancia especial puesto que tuvo lugar en medio de ciertas complicaciones internas y regionales derivadas de la primera actuación del ejército de Mauritania fuera de su territorio y que estuvo orientada a combatir a al-Qaida.

A pesar del optimismo reinante en la escena política mauritana, el encuentro estuvo impregnado de la mutua desconfianza que existe entre gobierno y oposición, puesto que se pone en duda la validez y la transparencia de las elecciones que llevaron a Abdelaziz al poder y la gestión del presidente y su gobierno ha sido criticada por el resto de los grupos políticos durante el

último año. Las discrepancias entre ambos bloques también se relacionan con la mala gestión de las relaciones exteriores que, según la oposición, ha dañado los vínculos de Mauritania con sus vecinos (como en el caso de Mali) y concede un papel primordial a la actuación de Francia, que apoya al régimen de Abdelaziz y que, consideran, pretende lograr una mayor influencia militar en el país. En este punto es interesante destacar la operación militar conjunta realizada por Francia y Mauritania que, según el gobierno mauritano, tenía como objetivo “defender al país del peligro externo”. Pero la oposición denuncia que la decisión se tomara sin consultar al Parlamento y, dada la participación de Francia, considera que el verdadero objetivo de la operación era un intento de liberar al rehén francés Michel Germaneau, secuestrado por al-Qaida en el Magreb Islámico en el norte de Níger el 22 de abril y ejecutado el 24 de julio.

El diálogo tendría que servir para abordar cuestiones determinantes para el futuro del país, como poner fin a la “cultura” de los golpes de Estado; definir la posición del ejército en las instituciones; reforzar la unidad nacional; proteger las libertades; garantizar los medios para celebrar elecciones transparentes; solventar, en definitiva, las carencias democráticas del país y evitar que el ejército participe en política. Pero, a pesar de la valiosa oferta realizada por el régimen y de la pronta y positiva respuesta dada por los grupos de oposición, no se han concretado plazos ni puntos a debatir en ese aparentemente prometedor diálogo nacional que estaría por iniciarse.

#### ENLACES DE INTERÉS:

Acuerdo de Dakar

<http://www.aawsat.com/details.asp?section=4&article=523084&issueno=11154>

Noticias relacionadas con la Coordinadora de Partidos de Oposición Democrática

<http://www.aawsat.com/details.asp?section=4&article=548189&issueno=11337>

<http://fr.allafrica.com/stories/201004200281.html>

<http://fr.ufpweb.org/spip.php?article2898>

Comunicado de la Coordinadora de Partidos de Oposición

<http://www.leveridique.info/article996.html>

Partido Tewassoul

<http://www.tewassoul.org/>

Diálogo con los islamistas

<http://www.alarabiya.net/views/2010/02/04/99396.html>

Operación militar franco-mauritana

<http://www.quotidien-nouakchott.com/opposition-a-quoi-sert-une-coordination-qui-n-arrive-meme-plus-sauver-les-apparences>

Postura de la Unión Europea

<http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/10/st05/st05012.en10.pdf>



## Bahréin ante el futuro de la reforma democrática

El reino de Bahréin se prepara para celebrar las terceras elecciones legislativas y municipales desde la restauración del sistema parlamentario en 2000. Este país ha hecho progresos notables hacia la democratización y la reforma. Sin embargo, este proceso no está exento de contradicciones y tiene por delante varios retos para consolidarse, como la promulgación de una ley de partidos que regule el activismo político, consolidar el parlamento como institución representativa y superar el confesionalismo hacia el que está derivando.

La vida parlamentaria en el reino de Bahréin comenzó en 1973, cuando el *sheykh* 'Isa Al Jalifa, padre del actual rey, dio los primeros pasos hacia una normalización de la vida política mediante la redacción de la Constitución y la creación de la Asamblea Nacional. Sin embargo, dos años después decretó la disolución de la cámara con el argumento de que podía llevar a una ruptura social y a una guerra civil. El parlamento fue sustituido por una Asamblea Consultiva (*Maylis al-Shurá*) cuyos miembros eran designados por el entonces emir de Bahréin. El sucesor de 'Isa, el rey de Bahréin **Hamad Al Jalifa**, restableció en 2000 el sistema parlamentario, en medio de unas iniciativas que prometían un proceso de democratización y reforma, aunque bajo el estricto control del monarca: la redacción de la Carta de Acción Nacional (un documento político de principios básicos de la acción nacional y de las enmiendas a la Constitución), de la Ley Electoral, de una nueva Constitución y de la Ley de Asociaciones, el decreto de creación de la Fundación Nacional de Derechos Humanos, la concesión de derechos políticos a las mujeres etc. Estas iniciativas animaron el panorama político y condujeron a que algunas asociaciones existentes que hasta entonces se centraban en la acción benéfica y sociocultural crearan o se transformaran en tendencias políticas que, reguladas por la Ley 26/2005 de Asociaciones Políticas, actúan como partidos aunque estos no estén reconocidos. Sin embargo, el rey controla todos los resortes del poder: es quien nombra o destituye a los miembros del gobierno (prácticamente todos ellos pertenecientes a la familia real), a jueces, a los integrantes del Tribunal Constitucional, a los comandantes de las fuerzas armadas, es quien tiene la última palabra en todo lo referido a la legislación, y la familia real mantiene un sistema de beneficios y prebendas basados en un legado histórico que ensalza a los Al Jalifa como conquistadores y creadores del país. Además, el rey mantiene la Asamblea Consultiva, cuyos cuarenta miembros siguen siendo designados y sus atribuciones legislativas son similares



Mapa del Reino de Bahréin elaborado por Naciones Unidas.

a las del Parlamento (*Maylis al-Nuwwab*) ya que, de hecho, los proyectos de ley aprobados por el Parlamento tienen que pasar después por esta Asamblea.

Desde el establecimiento de Bahréin como monarquía constitucional en 2002, han tenido lugar dos procesos electorales parlamentarios y municipales, en 2002 y 2006. Las primeras parlamentarias fueron boicoteadas por las principales fuerzas políticas en señal de protesta por la Constitución de 2002, elaborada sin consenso político y

redactada únicamente a iniciativa del monarca. Ese boicot se reflejó en la escasa participación (53,4%). Las elecciones de octubre de 2006 se desarrollaron bajo una nueva Constitución y con la participación de las fuerzas políticas que habían boicoteado la cita electoral anterior. El resultado fue un aplastante triunfo de las formaciones islamistas tanto sunníes como shíies y no parece que las elecciones del 23 de octubre de 2010 vayan a suponer grandes cambios respecto a la composición del parlamento.



### La gran presencia del movimiento islamista

Durante las décadas de los setenta, ochenta y noventa, años en los que se suspendió la vida parlamentaria, la oposición nacionalista, de izquierdas e islamista, especialmente las formaciones shiíes del Frente Islámico y la Asociación de Concienciación Religiosa, y el régimen se enredaron en un círculo vicioso de violencia y contra-violencia, con intentonas golpistas, campañas de detenciones, torturas y juicios sumariales. La situación hoy en día es bien diferente. Las medidas "reformistas" adoptadas por el rey de Bahréin han contribuido a normalizar el juego político que, aunque imperfecto, ha abierto las puertas a la liberalización política.

El islamismo en Bahréin, tanto sunní como shií, ha experimentado una mayor presencia a través, sobre todo, de organizaciones de acción benéfica y social, y ha adquirido peso sociopolítico desde la década de los ochenta del pasado siglo, alcanzando un grado de normalización similar al que se da en otros países del Golfo, como Kuwait, con quien presenta muchas similitudes. La acción política de esta corriente ha ido ganando terreno también gracias a la coordinación existente entre las diversas fuerzas que la integran, de manera que en la última cita electoral, y también en ésta, han creado frentes para evitar la dispersión de los votos.

El islamismo sunní en Bahréin, al igual que en muchos países árabes, se ha diversificado, dejando atrás la supremacía que desde la década de los cuarenta habían ejercido los Hermanos Musulmanes por medio de la Asociación Reforma Social (*al-Islah al-Iytima'i*) creada en 1941, cuyo brazo político es *al-Minbar al-Islami*. Hoy en día encontramos también tendencias puramente salafíes (*al-Asala* y la Asociación de Educación Islámica), islamistas independientes agrupados en la denominada *al-Yama'iyya al-Islamiyya*, próximos al ideario de los Hermanos Musulmanes, y sufíes que quieren desempeñar un papel político. Esa diversificación también la encontramos en el islamismo shií, el más activo en el país y en clara oposición a las autoridades sunníes, si bien destaca una asociación entre todas ellas, la *Yama'iyyat al-Wifaq al-Watani al-Islami*, tanto por su activismo como por el apoyo social del que goza.

En las últimas elecciones parlamentarias, celebradas en 2006, la corriente islamista representada por *al-Wifaq* (shi'a), *al-Asala* (salafí) y *al-Minbar al-Islami* (sunní, Hermanos Musulmanes), obtuvieron 32 de los 40 escaños. En las municipales de 2002 el islamismo sunní y shií arrasó en las urnas (de los cincuenta escaños en los

consejos municipales, 23 fueron a parar a las formaciones islamistas shiíes y 27 a las sunníes), habiendo desaparecido del mapa electoral las fuerzas nacionalistas y de izquierdas.

El parlamento de Bahréin formado tras las elecciones de 2006 presenta un control de las fuerzas islamistas y de "hombres de religión", algunos adscritos a esas fuerzas y otros independientes. Hay dos grandes bloques parlamentarios constituidos sobre bases comunitarias: el bloque shií *al-Wifaq*, con 17 escaños; y un bloque sunní formado por varias agrupaciones e independientes que tiene 23 escaños. Estas agrupaciones son *al-Asala* (5), *al-Minbar* (8), e independientes (10) próximos a las dos formaciones anteriores. Pero hay que señalar que tanto *al-Asala* como *al-Minbar* son leales al gobierno, de manera que la oposición está representada básicamente por el islamismo shií de *al-Wifaq*.

Es muy probable que la configuración del nuevo parlamento tras las elecciones de 2010 no varíe mucho respecto a su predecesor, y que veamos de nuevo un parlamento controlado por islamistas y tecnócratas, pero manteniéndose la división comunitaria entre los bloques sunní y shií.

Según el analista **Abdallah al-Drazi**, secretario general de la Asociación de Derechos Humanos de Bahréin, es el propio gobierno el que está fomentando el comunitarismo por medio de sus continuas acusaciones a la asociación *al-Wifaq* de crear vínculos con Irán y debido a la marginación de la comunidad shií (aproximadamente el 65% de la población) tanto en cuestiones religiosas, como educativas y políticas, y su escasa representación en puestos de poder frente al trato de favor que reciben los sunníes. Por otro lado, hay un debate público en la sociedad bahreiní originado por la actuación del gobierno que está concediendo la nacionalidad a extranjeros sunníes con el fin de alterar la demografía del país y contrarrestar el peso de la comunidad shií. Es la política de "naturalización política" (*al-taynis al-siyasi*), tan criticada por la oposición, una política que según una de las referencias de la autoridad entre la shi'a de Bahréin, **Ayyatullah al-Shejy 'Isa Qasim**, puede tener unas consecuencias nefastas para el país ya que está provocando disturbios y enfrentamientos entre manifestantes shiíes y las fuerzas de seguridad y que a largo plazo va en contra de los intereses de la sociedad bahreiní, tanto sunní como shií, puesto que puede quebrar la cohesión social. El secretario general de la asociación izquierdista **Wa'd, Ibrahim Sherif**, calcula que en los últimos diez años entre un 15 y un 20% de la población se ha visto favorecida por esta política de "naturalización" sunní.

Otro de los aspectos inquietantes de la ruptura social ha sido la campaña de represión emprendida por el gobierno contra activistas de derechos humanos, sectores de los medios de comunicación y asociaciones políticas. Sin duda, las autoridades de Bahréin están inquietas por la tensión entre EEUU e Irán, teniendo en cuenta que acoge a la 5ª flota estadounidense (3.000 militares en la base de al-Yafir, cercana a la capital). Las detenciones, la ausencia de acusaciones y una nueva ley de prensa restrictiva es el ambiente que está precediendo la próxima cita electoral y coloca un gran interrogante sobre el futuro de la democratización en este país.



El shejy Ali Salman, secretario general de la agrupación shií *al-Wifaq*



Abdellatif Ahmad al-Shejy, secretario general de *al-Minbar al-Islami*



Ganem al-Bu'aynayn, presidente de la asociación salafí *al-Asala*



## Fuerzas políticas y juego de alianzas

Unas 14 asociaciones políticas, y unos 90 candidatos independientes se presentarán a las elecciones parlamentarias de octubre, aunque las fuerzas más representativas son las siguientes:

1. Agrupación Nacional Democrática (*al-Tayammu' al-Qawmi al-Dimuqrati*). Esta agrupación nacionalista, dirigida por Hasan al-'Ali, reivindica reformas legislativas, la elaboración de una ley de partidos, reformas jurídicas, parlamentarias y económicas y solucionar los problemas de seguridad.

2. Pacto de Acción Nacional (*Yama'iyyat Mithaq al-'Amal al-Watani*). Se enmarca en la corriente liberal y es la formación que presenta más mujeres candidatas.

3. Plataforma Democrática Progresista (*al-Minbar al-Dimuqrati al-Taqaddumi*). Esta asociación liberal se fundó en 2001 y es heredera del Frente de Liberación Nacional de los años cincuenta, de orientación socialista. El secretario general es Hasan Madan.

4. Pacto Nacional Islámico (*al-Wifaq al-Watani al-Islami*). Representa a la shi'a y es una de las principales fuerzas de oposición en el parlamento creado tras las elecciones de 2006, incluso a pesar de que boicoteó las primeras elecciones de 2002. Su secretario general es el sheyji Ali Salman (parlamentario) y fue creada en 2001. No presentará candidatos en todos los distritos electorales (40), sino que donde no haya candidatos de *al-Wifaq* esta asociación apoyará a candidatos independientes o nacionalistas sunníes que no tengan un discurso muy agresivo contra la shi'a.

5. Plataforma Nacional Islámica (*al-Minbar al-Watani al-Islami*). Representa desde 2002 a los Hermanos Musulmanes de Bahréin y es el brazo político de la Asociación *al-Islah* creada en 1941. Está dirigida por Abdellatif *al-Shejji*. Aunque apuesta por la representación de la mujer, incorpora muy pocas a sus filas políticas. Esta asociación es aliada del régimen.

6. Asociación de la Autenticidad (*al-Asala*). Representa la tendencia salafí en el país, fue fundada en 2002 y está presidida por Ganem al-Bu'aynayn. Al igual que *al-Minbar al-Islami*, es aliada del gobierno. Es el brazo político de la Asociación de Enseñanza Islámica.

7. Asociación de Acción Nacional Democrática (*Yama'iyya al-'Amal al-Watani al-Dimuqrati /Wa'd*). Esta asociación de izquierdas está dirigida por Ibrahim Sherif.

La tendencia salafí de *al-Asala* y los Hermanos Musulmanes de *al-Minbar al-Islami* han anunciado la creación de una alian-

za electoral tanto para las parlamentarias como para las municipales. En virtud de esta alianza, se reservarán distritos electorales para cada una de las dos asociaciones, que presumiblemente presentarán unos 75 candidatos cada una en una lista unificada. Esta alianza es similar a la que protagonizaron ambas asociaciones en las elecciones de 2006.

Hay otras formaciones islamistas shiíes entre las que destacan dos: Asociación de Acción Islámica (*Yama'iyyat al-'Amal al-Islami*) la segunda en importancia dentro de la shi'a y seguidora de la autoridad iraní al-Imam al-Shirazi, con los mismos objetivos que *al-Wifaq* pero con referencias de autoridad diferentes y que boicotará las elecciones; y Movimiento de las Libertades y la Democracia-Haqq (*Harakat al-Hurriyyat wal-Dimuqratiyya*) que ha sido ilegalizado. El director de la oficina de Derechos Humanos de este movimiento, el académico Abdelyalil al-Sankis, ha sido encarcelado en el marco de una campaña de detenciones realizada en las últimas semanas por las fuerzas de seguridad contra activistas shiíes.

Población: 728.709 (de ellos 235.108 no nacionales). El 85% de la población es musulmana y de ella el 65% es shií.

Electores: 340.000 (el límite de edad para votar es de 18 años). En las elecciones municipales también tienen derecho a voto los extranjeros residentes que posean una vivienda y los residentes nacionales de países del Consejo de Cooperación del Golfo.

Candidatos: 53% con afiliación política; 47% de independientes.

Esaños parlamentarios: 40

División administrativa. Hay 12 municipalidades o "*mintaqa*": al-Hadd, al-Manama, al-Mintaqa al Garbiyya, al-Mintaqa al-Wustà, al-Mintaqa al-Shimaliyya, al-Muharraq, al-Rifa', al-Mintaqa al-Yanubiyya, Yidd Hafsa, Madinat Hamad, Madinat 'Isa, Yuzur Hawar y Sitra. Todas las municipalidades son administradas desde la capital, Manama.

La Ley 15/2002 prohíbe la propaganda electoral en los lugares de culto, aunque hasta ahora ha sido de difícil aplicación.

La mayor parte de las asociaciones políticas creen que la actual división de los distritos electorales impide una representación real de los votos del electorado y perjudica a la comunidad shií.

## ¿Qué futuro?

Bahréin se encuentra en una encrucijada, en la que la reforma democrática podría salir mal parada. Las fuerzas de oposición, que mayoritariamente no cuestionan la legitimidad de la monarquía, reivindican un sistema parlamentario más representativo. La Asamblea Consultiva (*Shurà*) designada por el rey tiene los mismos poderes legislativos que el parlamento electo. Además, el rey nombra a los miembros del gobierno, de manera que el parlamento se encuentra enfrentado a la *Shurà* y también al gobierno. También reivindican un sistema político que permita un reparto equitativo de la riqueza y la modificación de la ley electoral en tres aspectos: los distritos electorales, ya que hay un desequilibrio entre la población de algunos distritos y el número de escaños asignados (por ejemplo, la provincia del norte está densamente poblada y es de mayoría shií, sin embargo el número de escaños asignados es muy reducido); la existencia de "centros públicos" en los que puede votar cualquier ciudadano, ya que según la ley electoral no es necesario que vote en su distrito electoral, lo que, según la oposición, sirve para que el gobierno movilice a votantes en un sitio determinado; y los registros electorales que sólo incluyen el nombre y el DNI pero no el domicilio, lo que dificulta las labores de difusión de los programas electorales.

Otro de los retos de Bahréin, en el marco del proceso de reformas propuesto por la monarquía, es hacer realidad el llamamiento a la presencia de la mujer en la esfera pública. La escasa participación de la mujer, que se calcula que representará aproximadamente el 5% de los candidatos (unas 15 mujeres) se debe a tres grandes obstáculos: la estructura patriarcal de la sociedad bahreiní, la financiación que requieren las campañas electorales y el discurso religioso tradicional que desea mantener alejada a la mujer del espacio político. Aun así, y a pesar de que la Ley Electoral no ayuda precisamente a las candidaturas de mujeres puesto que no hay estipulada ninguna cuota de representación —reivindicada por las asociaciones feministas— la Unión Feminista de Bahréin y otras asociaciones, como la Asociación del Renacimiento de la Mujer de Bahréin, llevan a cabo una campaña para concienciar de la necesidad de que exista representación de la mujer en el parlamento. Por ejemplo, en las parlamentarias de 2006, de un total de 206 candidatos sólo 19 eran mujeres, y de ellas sólo una salió elegida, Latifa al-Ga'ud (independiente), quien se convirtió en la primera mujer parla-

mentaria en los países del Golfo. En la Asamblea Consultiva, cuyos cuarenta miembros son designados por el rey, hay diez mujeres. Por otro lado, el mo-

vimiento islamista, que en el terreno de la acción social cuenta con la mujer, debería superar la contradicción entre su discurso teórico que apues-

ta por la presencia de la mujer en la vida política, y la práctica, ya que el número de candidatas que presenta es insignificante.



Mariam al- Rui'i, presidenta de la Unión Feminista de Bahréin, y la parlamentaria Latifa al-Ga'ud.

#### ENLACES DE INTERÉS:

<http://www.aljazeera.net/NR/exeres/FB662030-A26A-4B8A-B5A8-7643D880DA37.htm>  
<http://www.pogar.org/resources/calendar.aspx?cid=2>  
<http://www.bahrain2010.com/> (Página de seguimiento del proceso electoral)  
<http://alshafafeyabh.org/> (Página de la Asociación Bahréin para la Transparencia, *al-Yama'iyya al-Bahreyniyya li-l-Shafafiyya*)  
[http://www.arabew.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=792:2010-06-14-07-32-25&catid=82:2009-01-01-12-47-37&Itemid=622](http://www.arabew.org/index.php?option=com_content&view=article&id=792:2010-06-14-07-32-25&catid=82:2009-01-01-12-47-37&Itemid=622) (alianza electoral entre islamistas)  
[http://www.carnegieendowment.org/arb/?fa=show&lang=ar&article=40904&utm\\_source=Arab+Reform+Bulletin&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=47150e54bd-ARB+Weekly+\(Arabic\)](http://www.carnegieendowment.org/arb/?fa=show&lang=ar&article=40904&utm_source=Arab+Reform+Bulletin&utm_medium=email&utm_campaign=47150e54bd-ARB+Weekly+(Arabic)) (viejos y nuevos actores en las próximas elecciones)  
[http://arab-reform.net/IMG/pdf/ARB.23\\_Abdulhadi\\_Khalaf\\_ENG.pdf](http://arab-reform.net/IMG/pdf/ARB.23_Abdulhadi_Khalaf_ENG.pdf)  
<http://www.alshafafeyabh.org/KingdomLaws/BhcConstitution2002.pdf> (La Constitución de Bahréin en árabe)  
<http://www.alshafafeyabh.org/KingdomLaws/charterAR.pdf> (Carta de Acción Nacional, en árabe)  
<http://alshafafeyabh.org/index.php?action=pages&id=33> (Informe de *al-Yama'iyya al-Bahreyniyya li-l-Shafafiyya* sobre las elecciones municipales y parlamentarias de noviembre-diciembre 2006)  
[www.alwefaq.org](http://www.alwefaq.org) (Página de la asociación shíí *al-Wifaq*)  
<http://www.alasalah-bh.org/main/> (Página de la asociación salafí *al-Asala*)  
<http://www.almenber.org/> (Página de la Asociación *al-Minbar al-Islami*, Hermanos Musulmanes de Bahréin)  
<http://www.eslahhwf.org/> (Asociación al-Islah representante del pensamiento de los Hermanos Musulmanes)  
<http://www.altaqadomi.com/> (Página de *al-Minbar al-Dimuqrati al-Taqaddumi* de tendencia liberal)  
<http://www.al-qawmi.org/> (Página de *al-Tayammu' al-Qawmi al-Dimuqrati*)  
<http://www.alnahdabahwomen.org/index/index.htm> (Página de la Asociación de Renacimiento de la Mujer de Bahréin)  
<http://www.fidh.org/IMG/pdf/etude.pdf> (Informe de la Federación Internacional de Derechos Humanos sobre la libertad de asociación en Bahréin, Kuwait y Yemen)



## Perfiles

### Ahmed Ould Daddah (1942), líder de la oposición.

Nacido en 1942, en el seno de una importante familia, los Marabout Ouled Birri, originarios de Butlimit, una ciudad del suroeste del país e importante centro de estudios coránicos. Es hermanastro de Mojtat Ould Daddah (1924-2003), quien fue primer presidente del país entre 1960 y 1978.

Presidente de la Agrupación de Fuerzas Democráticas y líder de la oposición, Ahmed Ould Daddah tiene un gran itinerario político. Obtuvo la licenciatura en Ciencias Económicas en La Sorbona de París (1967) y realizó un postgrado en la Universidad de Dakar. Como experto en finanzas comenzó su carrera en 1971, ocupando el puesto de director general de la Compañía Nacional Mauritana de Importación y Exportación y, entre 1973 y 1978, fue gobernador del Banco Central de Mauritania. En ese año, poco antes del golpe de Estado que derrocó al gobierno de su hermanastro, ocupó el cargo de ministro de Finanzas y Comercio. Entre 1986 y 1991 trabajó en el Banco Mundial, como asesor del gobierno de la República Centroafricana, para regresar a continuación a su país.

Una vez en Mauritania se convirtió en el secretario general de la Unión de Fuerzas Democráticas-Nueva Era (UFD-NE) y se presentó a las elecciones presidenciales de 1992, en las que quedó en segundo lugar después de Muawiya Ould Sid Ahmed Taya. Junto a otros miembros y activistas de la oposición, Daddah fue arrestado en 1995, durante las revueltas que tuvieron lugar como consecuencia de la subida del pan, acusado de instigarlas. Sin embargo, tras unas semanas bajo arresto domiciliario, fueron puestos en libertad.

Daddah ha sido arrestado en varias ocasiones más desde 1995, pero siempre ha sido liberado tras cortos periodos y la retirada de los cargos. En octubre de 2000, el gobierno de Taya culminaba su represión contra la oposición disolviendo la UFD-NE, acusándola de incitación a la violencia y de dañar los intereses nacionales. Inmediatamente nació un nuevo partido, la Agrupación de Fuerzas Democráticas (AFD), del que Daddah fue elegido secretario general.

Nuevamente concurrió a las elecciones presidenciales de 2003 quedando, en esta ocasión, tercero por detrás de Taya y de Mohammed Juna Ould Haidalla. A los pocos días de las elecciones, Daddah, Haidallah y Mesoud Ould Boulkheir, otro candidato de la oposición, rechazaron los resultados alegando que los comicios habían sido fraudulentos. Una vez más, a finales de 2004, Daddah y otros miembros de la oposición

fueron acusados de conspirar para llevar a cabo un golpe de Estado; y una vez más, Daddah fue absuelto.

El presidente Ould Taya fue depuesto mediante un golpe de Estado en 2005. El autoproclamado Consejo Militar para la Justicia y la Democracia nombró entonces presidente a Ely Ould Muhammad Vall (hasta entonces director de la Seguridad Nacional). Este consejo militar se comprometió a llevar a cabo una transición democrática en un periodo de dos años y la celebración de elecciones parlamentarias y presidenciales a finales de 2006 y principios de 2007, lo cual cumplió. Daddah se presentó a las presidenciales de 2007 perdiendo definitivamente ante su rival, Sidi Ould Sheyj Abdallah, en la segunda ronda

de votaciones. Daddah aceptó los resultados y felicitó al nuevo presidente.

Cuando en agosto de 2008 un nuevo golpe protagonizado por el general Muhammad Ould Abdelaziz, detuvo la transición emocrática, Daddah realizó algunas declaraciones en las que apoyaba dicho golpe e insistía en que Ould Sheyj Abdallah no debía ser restituido en su puesto. Más tarde rectificó y declaró que la junta militar no podía participar en los siguientes comicios. En julio de 2009, después de plantear inicialmente un boicot, volvió a participar en las presidenciales, siendo ésta la cuarta vez que lo intentaba. A pesar de todo, Muhammad Ould Abdelaziz ganó los comicios de 2009, si bien con una ajustada victoria.





### Hamad Al Jalifa. Rey de Bahréin.

Hamad ben 'Isa Al Jalifa, rey de Bahréin, nació el 28 de enero de 1950 en al-Rifa', la tercera ciudad del país tras la capital, Manama, y la antigua capital, Muharraq, situada entre las provincias central y meridional. Los Al Jalifa históricamente se escindieron de la confederación tribal de los Banu 'Utba, o al-'Utub, del este de la Península Arábiga, entre las que destacaban los linajes de Al Sabah –reinante en Kuwait–, Al Jalifa y Yalahima. Los 'Utub eran originarios del Nayd, en el centro de la Península Arábiga, pero en el s. XVII, y debido a las hambrunas y a los conflictos con otras tribus, se desplazaron hacia el este, hacia lo que hoy son Qatar y Kuwait, buscando la protección del gobernador otomano de Basora. Los 'Utub se hicieron con un poder naval en la zona y prosperaron con el comercio y la pesca de perlas.

En 1783 arrebataron a los persas –quienes a su vez se las habían arrebatado a los portugueses en 1602– las islas de Bahréin, un archipiélago formado por 33 islas.

El sheyj 'Isa ben Salman Al Jalifa (1933-1999), “gobernador” de Bahréin desde 1961, vio nacer el estado independiente en 1971, después de cien años bajo protectorado británico. Cuando el Imperio Británico desmanteló el protectorado, y tras un intento fallido de crear una unión con Qatar y Emiratos Árabes Unidos, la población votó a favor de la independencia, alejándose de la influencia iraní. El “gobernador” de Bahréin se convirtió en el emir de este pequeño país (680 km<sup>2</sup>). Se promulgó la primera Constitución (1973) y se crearon los grandes proyectos económicos nacionales (compañías de aluminio, de petróleo –hay que señalar que Bahréin fue el primer país del Golfo en descubrir sus riquezas petrolíferas–, de gas y el sector bancario). Poco después de la independencia, el sheyj 'Isa creó en 1973 el Congreso de Diputados, aunque dos años después lo disolvió y no se volvió a recuperar la vida parlamentaria hasta 2000.

Pero antes de lograr la independencia, el sheyj 'Isa ya había designado a su primogénito Hamad como sucesor (1964), y éste se fue preparando para ocupar el lugar del padre. Además de estudiar el Corán, Hamad tuvo a su disposición profesores particulares y tras concluir la etapa de primaria, su padre le envió a una escuela secundaria en Cambridge. En universidades e institutos británicos (Aldershot) estudió ciencias militares, estudios que amplió posteriormente en Estados Unidos entre 1971 y 1972 (Army Command y Fort Leavenworth). Después regresó a su país, donde durante la década de los setenta desempeñó varios cargos, entre ellos el de ministro de Defensa (1971-1988) y el de presidente del Consejo Superior de Juventud y Deportes (1975). Impulsó el estudio y la conservación del patrimonio del país y pare ello creó un



centro destinado a reunir y archivar toda la documentación dispersa referida a Bahréin, el Centro de Documentación Histórica, y el Centro de Estudios e Investigación.

En marzo de 1999 se convirtió en emir. Inició un proceso de reformas constitucionales que transformaron el emirato en reino y el 14 de febrero de 2002 Hamad se convirtió en rey de Bahréin, el segundo en la península arábiga después del de Arabia Saudí y el cuarto en el mundo árabe, además de los de Marruecos y Jordania. Desde entonces, el rey Hamad Al Jalifa fue dando pasos hacia la modernización y democratización del reino, como la promulgación de la Ley de Asociaciones, la Ley Electoral o la creación de consejos municipales electos.

El 16 de diciembre de 2000 promulgó un decreto que devolvía la vida parlamentaria al país tras un paréntesis de más de 25 años. En virtud de ese decreto se recuperaba el Congreso de los Diputados y se mantenía la Asamblea Consultiva (la *Shurà*), la primera elegida en elecciones directas y la segunda designada por el monarca; y se convocaban también elecciones parlamentarias y municipales. Durante su reinado, la mujer ha obtenido el derecho al voto y ha comenzado a desempeñar un papel en la sociedad civil y en la política. El rey Hamad considera que la dirección de su país debe basarse en garantizar la seguridad y la estabilidad, mejorar las relaciones exteriores para atraer inversiones y en la liberalización económica. Para conseguir ese primer objetivo, el de la seguridad, siendo un reducido país entre dos grandes potencias, Arabia Saudí e Irán, Hamad se ha mostrado partidario de la

creación de un ejército mixto de los países del Golfo, pero al mismo tiempo se acerca al protector estadounidense y acoge la V flota estadounidense, aunque eso no fue obstáculo para que el rey se mostrara en contra de cualquier acción militar unilateral estadounidense en Iraq en 2002.

Sigue pendiente el conflicto con Qatar por la soberanía de las Islas Hawar, que está en manos del Tribunal Internacional de Justicia porque las partes han sido incapaces de llegar a un acuerdo; y una creciente oposición interna shií que reivindica su participación política y el reconocimiento de sus especificidades, dado que los shiíes son una mayoría demográfica gobernada por una minoría sunní.

Interesado y preocupado también por todo aquello referido a la educación, en 2005, el rey Hamad instituyó el Premio UNESCO-Rey Hamad ben 'Isa Al Jalifa para la Utilización de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Educación, que premia proyectos que fomenten la actividad educativa y el aprendizaje.

Es un apasionado de los caballos de raza árabe, cuya cría y deporte ha impulsado enormemente. Desde el 16 de febrero de 1979 es Caballero de la Orden de San Miguel y San Jorge del Reino Unido.

Actualmente está casado con tres mujeres, (la tercera esposa de las cuatro falleció en 2006). Su primera esposa es Sabika bint Ibrahim Al Jalifa y el primogénito de este matrimonio, el sheyj Salman ben Hamad Al Jalifa, es el actual príncipe heredero.

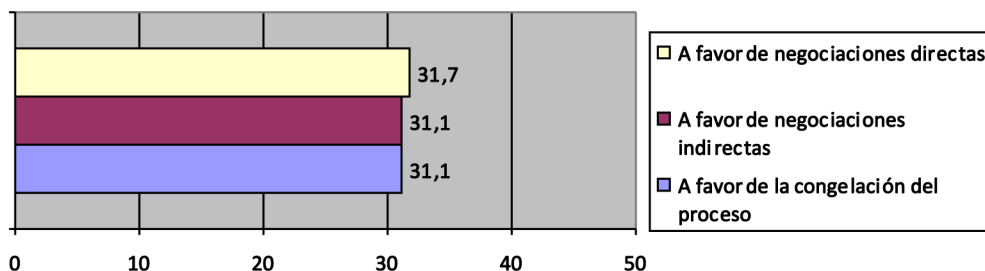
## Opinión pública

1. El Centro Palestino de Opinión Pública publicó el pasado mes de agosto una encuesta sobre la opinión pública palestina respecto a las negociaciones con Israel. El estudio, elaborado por Nabil Kukali, fundador y director del centro, se realizó

el pasado mes de agosto con una muestra de 1010 palestinos mayores de edad de Gaza y Cisjordania.

El primer dato que revela la encuesta es que aproximadamente un tercio de los

palestinos está a favor de comenzar negociaciones directas con Israel; otro tercio prefiere continuar las negociaciones indirectas y el otro tercio desea que se congele el proceso de negociación.

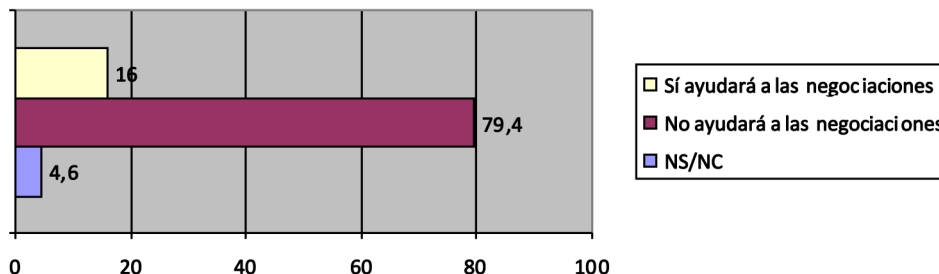


Estos datos indican, según Kukali, que “dos tercios de los palestinos están claramente a favor de la estrategia de la paz” aunque existe cierto pesimismo respecto a la capacidad del presidente estadounidense de conseguir que se establezca un

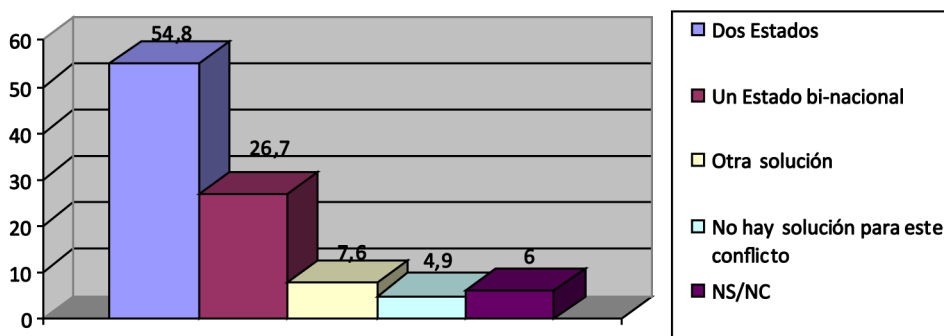
Estado palestino. El 65,8% considera que Barack Obama no es capaz de presionar a Israel lo suficiente como para lograr que las negociaciones conduzcan a la creación del Estado palestino, frente al 32,3% que opina que Obama está en posición de

conseguir este objetivo. Además, cuatro de cada cinco encuestados opinan que las visitas realizadas por el enviado especial estadounidense, George Mitchell, no van a lograr un avance en el proceso de paz.

### ¿Cree que el trabajo de George Mitchell ayudará al avance de las negociaciones?



### Qué solución considera apropiada para el conflicto palestino-israelí?

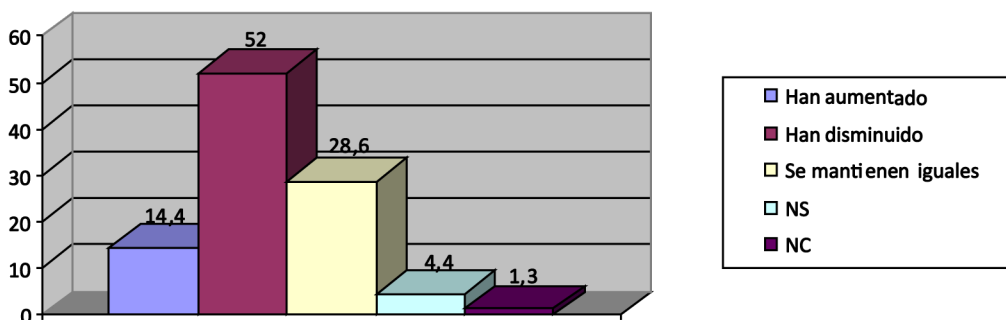


En cuanto a la formación del gobierno, el 14% cree que un ejecutivo con una mayoría de miembros de Hamás serviría mejor a los intereses del pueblo palestino; el 33,2%, en cambio, opina que sería mejor un gobierno con mayoría de miembros de Fatah; finalmente, el 47% considera que lo mejor es un gobierno dominado por independientes.

En esta línea, en cuanto a la actuación de los gobiernos de Fayyad y Haniyye, el 54,4% valora mejor la actuación del primero, mientras que el 17% prefiere la del segundo; y un 22,8% considera que la actuación de ambos ejecutivos es igual. El aspecto más valorado del gobierno de Salam Fayyad es que ha

contribuido, según el 57,1% de los encuestados, a avanzar en el proceso de reforma interna de la Autoridad Palestina; el 9,5% opina que ha supuesto un retroceso en el proceso de reforma; y el 27,7% considera que no ha tenido influencia alguna en dicho proceso.

¿Cree que los niveles de corrupción han aumentado, disminuido o se han mantenido iguales bajo el gobierno de Salam Fayyad?

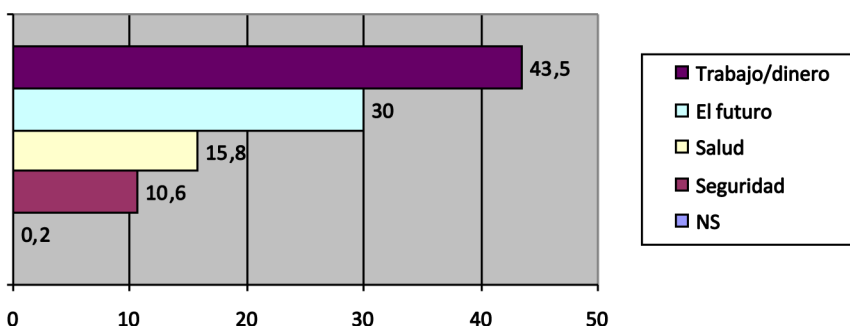


En cuanto a la situación económica interna, el 32,7% califica su situación de buena; el 39,7% la considera mediocre; y el 27,6%

mala. Igualmente, el 27,9% asegura estar muy preocupado por el mantenimiento de su familia; el 39,2% dice estar preocupado;

el 24,1% asegura que no está muy preocupado; y el 8,7% no está preocupado en absoluto.

¿Cuál es ahora su principal preocupación?



2. La revista [Arabian Business](#) ha publicado una encuesta realizada por la organización [Regus](#) en la que analiza la opinión de los trabajadores de Emiratos Árabes Unidos sobre la situación económica de su país. Este sondeo se ha realizado en cuatro países del Golfo y en otras 60 naciones del mundo.

grosos han disminuído durante el citado periodo. La encuesta revela también que tan sólo el 27% de los trabajadores de EAU piensa que los beneficios de sus empresas han aumentado en los últimos 12 meses, frente a la media del 38% que así lo cree en el estudio internacional.

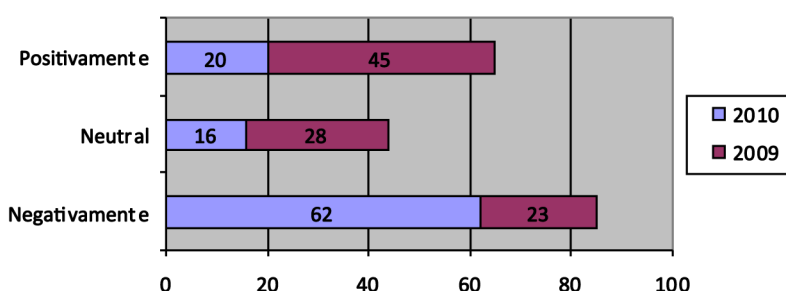
superó el 14%). La visión era más optimista para la segunda mitad del año, con un 32% de emiratíes asegurando que la economía repuntaría, frente al 29% de media en el estudio mundial.

La encuesta muestra que el 59% de los trabajadores encuestados no cree que la economía se vaya a recuperar antes de 2011; una cifra similar a la media del resto de los países estudiados (56%). Igualmente, el 35% de lo encuestados en EAU aseguró que los ingresos de su empresa han aumentado en el último año, frente al 42% de media que encontramos en la encuesta mundial. Casi el mismo porcentaje (34%) en EAU considera que, de hecho, los in-

Las diferencias se hacen más evidentes al comparar los resultados de EAU con otros países del Golfo. En Arabia Saudí, por ejemplo, el 60% de los encuestados considera que los ingresos han aumentado, mientras que en Qatar son el 55,6% quienes así lo creen. A la pregunta de si creen que la economía de su país mejoraría en la primera mitad del año, sólo un 10% en EAU respondió que sí; frente al 48% en Arabia Saudí y el 44,4% en Qatar (la media mundial no

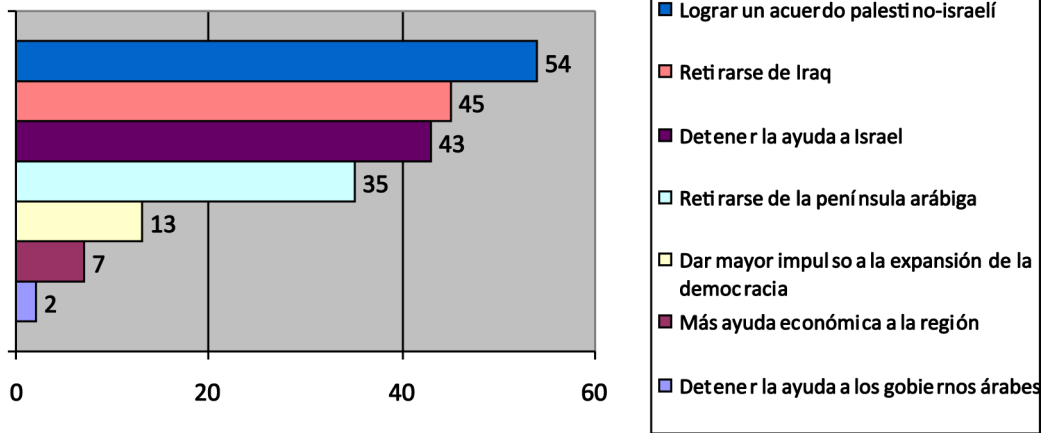
3. La Universidad de Maryland, a través de la [Cátedra Anwar Sadat para la Paz y el Desarrollo](#), y en colaboración con la organización [Zogby](#) realizó el pasado mes de junio y julio de 2010 una amplia encuesta en seis países árabes (Egipto, Jordania, Líbano, Marruecos, Arabia Saudí y Emiratos Árabes Unidos) en la que se analizan diversas cuestiones, como la valoración del presidente Obama, la visión de Irán o el conflicto palestino-israelí. Este estudio, que abarca una muestra de 3.976 individuos, se viene realizando anualmente desde el año 2003.

¿Cómo valora al presidente Barack Obama?





¿Qué pasos debería dar EEUU para mejorar su visión de este país?

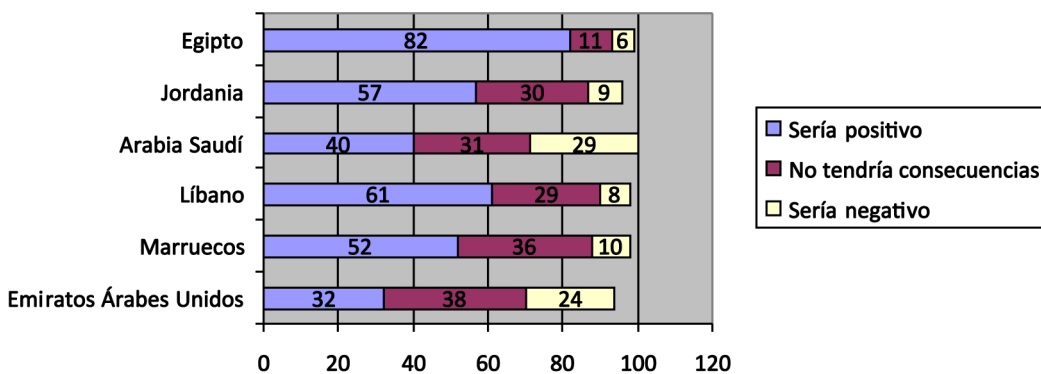


Respecto al conflicto palestino-israelí, el 47% considera que Israel decide según sus propios intereses e influye a EEUU; el 33% cree que Israel y EEUU tienen intereses compartidos; y el 20% opina que Israel es una herramienta de la política exterior estadounidense. Un 54% cree que nunca se podrá conse-

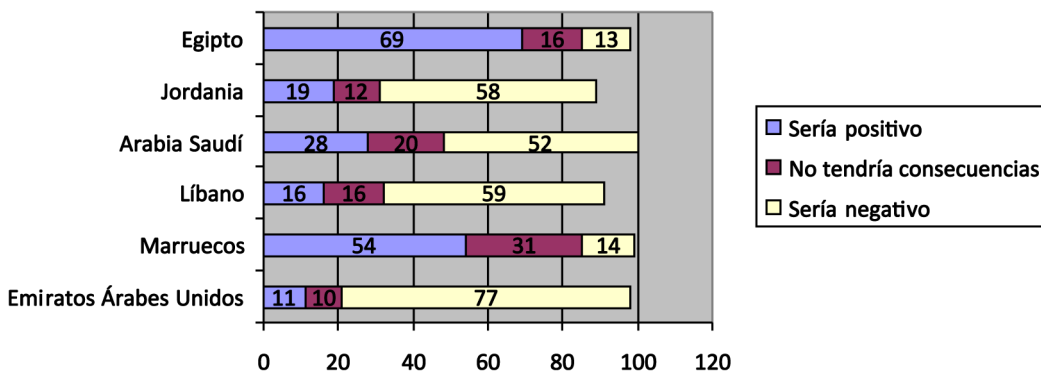
guir una paz duradera entre israelíes y palestinos; un 40% cree que la paz es inevitable pero que se necesita más tiempo; y un 4% opina que se alcanzará la paz en los próximos cinco años. A la pregunta "¿con qué grupo palestino simpatiza más?", el 7% respondió Fatah; el 13% contestó Hamás; el 70% respondió

ambos; y el 10% optó por "otro/ninguno de los anteriores". Además, un 7% aseguró que preferiría un gobierno de Fatah; un 10% se inclinó por un gobierno de Hamás; y una mayoría del 53% aseguró que prefiere un gobierno de unidad nacional; finalmente, un 30% respondió "otro/no estoy seguro".

Si Irán desarrolla su programa nuclear con fines pacíficos, para la región esto sería...



Si Irán pretende fabricar armas nucleares, para la región esto sería...



Lo más destacable del capítulo del estudio que analiza la visión del mundo de estos seis países árabes es que Francia es el país mejor valorado en todos los aspectos. Así, en un mundo donde hubiera una única superpotencia, el 35% querría que fuera Francia (16% China, 13% Alemania, 9% Gran Bretaña, 8% Rusia, 7% EEUU, 6% Pakistán). De igual manera, el 51% elegiría Francia como país de resi-

dencia si tuviera que abandonar el suyo propio (17% Alemania, 10% Gran Bretaña, 7% EEUU, 6% China, 3% Rusia, 2% Pakistán). Si uno de los miembros de su familia tuviera que estudiar fuera, también Francia sería el país elegido por el 30% de los encuestados (24% Alemania, 21% Gran Bretaña, 20% EEUU, 2% China y Pakistán, 1% Rusia). También Francia se ve como el país donde más democracia

y libertades existen, con un 47% (27% EEUU, 23% Alemania, 15% Canadá, 13% Japón, 12% Suiza, 11% Reino Unido, 9% Suecia, 8% Italia). Y, finalmente, el 30% considera que Francia es el país que está desempeñando un papel más constructivo en Oriente Medio (21% Turquía, 20% Arabia Saudí y Egipto, 17% Emiratos Árabes Unidos, 8% Siria, 7% Líbano y Alemania, 6% EEUU).

En cambio, el líder más admirado es Recep Tayyep Erdogan (20%), seguido de Hugo Chávez (13%), Mahmud Ahmadiyad (12%), Hasan Nasrallah (9%), Bashar al-Asad (7%), Nicolás Sarkozy y Osama Bin Laden (6%), Jaques Chirac, Sheyj Bin Zayed y Hosni Mubarak (4%), Sheyj Bin Rashed (3%) y Saddam Hussein (2%).

Otro apartado del estudio, centrado en cuestiones de identidad, revela que el hecho de ser musulmes constituye el

factor más determinante en la construcción de la identidad. Así, un 39% de media sitúa este factor en primer lugar, seguido de la ciudadanía (32%) y la arabidad (25%).

¿Cuál de los siguientes factores constituye el elemento más importante de su identidad?

4. La encuesta realizada por Gallup en abril de 2010 con una muestra de mil afganos, y en mayo con una muestra

de mil paquistaníes, señala que no hay confianza mutua sobre los esfuerzos que ambos países están llevando a cabo a cada lado de la frontera para luchar contra el terrorismo. Sólo el 17% de los afganos y el 27% de los paquistaníes entrevistados consideran que el país vecino está haciendo lo suficiente para controlar el terrorismo transfronterizo y, al mismo tiempo, la mayoría de los entrevistados (59% de los afganos y 41% de los paquistaníes) tampoco confía en la labor de su propio país al respecto.

**¿Cree que Pakistán/Afganistán están haciendo lo suficiente para controlar el terrorismo transfronterizo?**

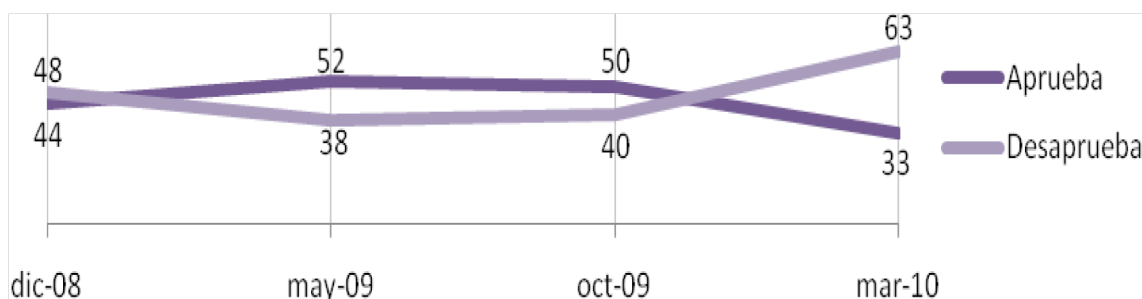
	Opinión afganos		Opinión paquistaníes	
	Pakistán	Afganistán	Afganistán	Pakistán
Sí	17%	34%	27%	32%
No	78%	59%	44%	41%
NS/NC	5%	7%	29%	27%

Sobre Afganistán, de otra encuesta realizada por Gallup en el mismo periodo, surgen más datos sobre la insatisfacción de la población ante la labor de su gobierno, pues el 63% de los entrevistados no

aprueba su actuación, además de considerar que no está haciendo lo suficiente para luchar contra la corrupción. El 54% también considera que no está actuando como debería en la lucha contra del terro-

rismo. El mismo presidente Karzai ha perdido el apoyo de la mayoría de los entrevistados a su liderazgo personal, pasando de un 54% de expresiones favorables en 2009 al 44% actual.

**¿Aprueba o desaprueba el trabajo del liderazgo de Afganistán?**



5. A finales de agosto, Gallup publicó los datos de una encuesta realizada entre el 17 y el 27 de febrero con una muestra de mil iraquíes en la que se les preguntaba su opinión sobre la actuación del liderazgo iraquí y

estadounidense. Aunque es posible que los datos fueran diferentes ahora, después de cinco meses de las elecciones legislativas de marzo, en aquel momento el 41% de los entrevistados aprobaba la labor de su go-

bierno, aumentando en 13 puntos porcentuales el dato de 2008 (28%). Al contrario, disminuía el apoyo a la labor del gobierno estadounidense, pasando de una aprobación del 35% en 2008 a un 30% actual.

**Porcentaje de iraquíes que aprueban el trabajo del liderazgo**

	Iraquí	Estadounidense
2010 (febrero)	41	30
2008 (marzo y junio)	28	35

6. El Consejo Internacional sobre Seguridad y Desarrollo es un think tank internacional que trabaja para combinar la investigación con la ejecución de nuevas estrategias políticas en temas de seguridad, desarrollo, salud pública y lucha contra el narcotráfico.

Desde su base en Kabul ha realizado en junio una encuesta con una muestra de 552 “varones” en las provincias meridionales de Kandahar y Helmand para sondear su opinión sobre distintos temas. El principal resultado que surge de la encuesta es que existe

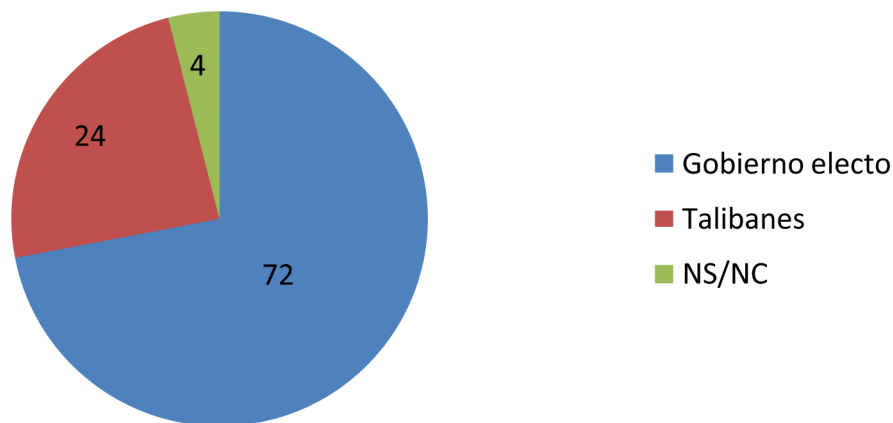
un profundo distanciamiento entre las fuerzas OTAN-ISAF y las comunidades afganas, pues el 75% de los entrevistados considera que los militares extranjeros no respetan su religión y tradiciones y el 68% creen que no protegen a la población. En general

hay desconfianza hacia la presencia internacional en Afganistán, dado que el 18% de los entrevistados opina que la comunidad internacional está en el país para ocuparlo, el 15% para conseguir sus objetivos militares (luchar contra al-Qaida), el 14% para destruir

Afganistán y el 14% para su propio beneficio. A la pregunta sobre cuáles son las acciones positivas de los extranjeros, el 33% de los entrevistados en Helmand indica la ayuda y la asistencia, frente a un 5% en Kandahar que opina lo mismo. La mayoría de los

encuestados considera que las acciones militares en su región son negativas para el pueblo afgano, aunque las dos regiones difieren un poco en los resultados, puesto que en Helmand comparte esta opinión el 83% de encuestados y en Kandahar el 54%.

**Cuando su hijo sea mayor, ¿usted cree que sería mejor que los talibanes o un gobierno electo controlaran el país?**



Al mismo tiempo, el 64% de ellos considera que los gobiernos locales de su área están relacionados con la insurgencia talibán. El 62% y el 56% de las opiniones indican que Pakistán e Irán

respectivamente tienen un efecto negativo en Afganistán y el 60% que deberían intervenir los demás países musulmanes en la lucha contra del terrorismo y no las fuerzas OTAN-ISAF. Además, aunque

ahora el 66% de la población entrevistada considera que al-Qaida tiene poca influencia en Afganistán, el 80% piensa que si los talibanes volvieran a controlar el país, al-Qaida retornaría también.

## Documenta

1. El Tercer Foro de Cooperación Turco-Árabe de ministros de Asuntos Exteriores tuvo lugar en Estambul entre el 9 y 10 de junio de 2010 y reunió a la Liga Árabe, con representación de 21 países de este organismo, y a las autoridades de la República de Turquía. Este foro fue creado en Estambul en octubre de 2008 y desde entonces ha celebrado tres sesiones: Estambul en 2008 y 2010 y Damasco en 2009.

Dadas las fechas en las que tuvo lugar el encuentro, éste se centró en la agresión israelí contra la flotilla humanitaria en aguas internacionales frente a las costas de Gaza (ocurrida el 31 de mayo y en la que murieron nueve personas), y en la exigencia de poner fin al bloqueo sobre la Franja de Gaza. Otros temas de debate en el foro, además de la condena a Israel (con la propuesta de creación de una comisión internacional independiente sobre el bloqueo israelí a Gaza y el asalto al barco humanitario) fueron la cuestión nuclear iraní (sobre la que se afirmó que todos los países tienen derecho a desarrollar un programa nuclear con fines pacíficos), Iraq (defensa de su integridad territorial, independencia y unidad política y condena de los actos terroristas contra la población civil, apoyo al proceso político iraquí y celebración de los

acuerdos de retirada de las tropas estadounidenses), Chipre (búsqueda de una solución permanente), la estabilidad de Oriente Medio, la defensa de la creación del Estado de Palestina con capital en Jerusalén Este; Yemen y Somalia.

Durante el foro, Turquía, Jordania, Siria y Líbano decidieron crear un consejo superior de cooperación en materia de libre circulación de bienes y personas. Hay que señalar que Turquía tiene ya acuerdos de libre comercio con Egipto, Jordania, Marruecos, Siria, Territorios Palestinos y Túnez, y que está negociando acuerdos similares con Líbano y Libia. El primer ministro turco, Recep Tayyip Erdogan, expresó durante el foro el deseo de Turquía de ampliar el libre comercio a otros países de la zona, y aumentar también los países cuyos ciudadanos no necesitan visado para entrar en Turquía (hasta ahora, ese listado lo forman Jordania, Libia, Siria y Líbano). La próxima cita del foro será en Maruecos en 2011.

(Comunicado final, en inglés)  
 (Comunicado final, en árabe)  
 (Discurso del primer ministro turco, Recep Tayyip Erdogan, en inglés)  
 (Discurso del secretario general de la Liga Árabe, Amro Musa, en árabe)

2. Acuerdo entre el gobierno yemení y el grupo de al-Huthi firmado el pasado 21 de junio para poner fin al sexto conflicto bélico entre ambos en la provincias septentrionales de Sa'ida y 'Amran (Véase Atalaya nº 3 y nº 11). El acuerdo incluye 22 artículos referidos todos ellos a la aplicación de las seis condiciones elaboradas por la Comisión Superior de Seguridad para detener el conflicto armado (alto el fuego, apertura de caminos, desminado y abandono de los refugios montañosos; no injerencia en las cuestiones de la autoridad local; devolución del material civil y militar confiscado; liberación de presos yemeníes y saudíes; compromiso con la Constitución, el régimen y la Ley; y pacto de no agresión contra territorio saudí). El gobierno y la oposición armada huthí se reunieron asimismo para establecer medidas de aplicación: regreso de los huthíes a sus provincias y distritos y compromiso de no agresión por parte de las fuerzas de seguridad; garantizar la seguridad de las carreteras, las mezquitas y las escuelas para todos los ciudadanos, así como de las sedes gubernamentales; poner punto final a las detenciones de civiles o militares por parte de los huthíes y de huthíes por parte de las fuerzas de seguridad; liberación de todos los detenidos por ambos bandos; creación de una comisión mixta encargada del seguimiento del cumplimiento de los compromisos por ambas partes; traslado de presos hu-



thías a Sa'ida para su posterior liberación; un acuerdo de paz y reconciliación entre las tribus de la zona; reintegración en sus puestos de trabajo de aquellos que fueron apartados temporalmente y el pago de los salarios debidos; comienzo inmediato de las labores de reconstrucción e indemnización de las víctimas y regreso de los desplazados. Aún así, el conflicto continuó de forma intermitente durante los últimos meses, lo que ha obligado al régimen yemení de Ali Abdallah Saleh y al grupo dirigido por Abdelmalik al-Huthi a retomar las conversaciones el pasado mes de agosto en Doha.

(Acuerdo del 21 de junio, en árabe)

3. El régimen yemení de Ali Abdallah Saleh no sólo tiene el frente abierto con la oposición política y armada del norte, representada por el grupo de al-Huthi, sino que también se enfrenta a una aguda crisis con los principales partidos de la oposición con representación parlamentaria (Véase Atalaya nº 11), reunidos en la formación *al-Liqa al-Mushtarak*, que exigen una serie de reformas políticas a cambio de no aislar por completo al gobierno. Así, el 17 de julio y tras las promesas hechas por el presidente de lanzar un diálogo nacional para suavizar la crítica situación por la que atraviesa el país, el gobierno y los partidos que integran *al-Liqa al-Mushtarak* (Partido Socialista Yemení, la Agrupación Nacional para la Reforma/al-Islah, el Partido Baath Árabe Socialista y la Organización Unionista Naserista) firmaron un acuerdo denominado Acta Común (*Mahdar Mushtarak*), para poner en marcha un acuerdo previo firmado entre ambas partes en febrero de 2009 y vinculado con la creación de una comisión preparatoria para el diálogo nacional. En la reunión, ambas partes acordaron la composición de la Comisión Mixta de Preparación para el Diálogo Nacional por medio de la cual presentarían una lista con partidos, fuerzas, actores sociales y políticos y organizaciones

de la sociedad civil que deseen participar en el diálogo nacional. El Acta Común también estipula la elaboración de un calendario para el diálogo. La Comisión tendrá una presidencia rotatoria y sus resoluciones, que serán vinculantes para todas las partes, deberán ser adoptadas por acuerdo. El acuerdo de febrero de 2009 que se quiere ahora reactivar estipulaba que debía darse a los partidos políticos y a las organizaciones de la sociedad civil la oportunidad de discutir las enmiendas constitucionales necesarias para desarrollar el sistema político y reformar el sistema electoral, aunque iba más allá reivindicándose por parte de la oposición una profunda reforma política. Dos semanas después de la firma del Acta Común se confeccionaron las listas de representantes del gobierno y de los partidos agrupados en *al-Liqa al-Mushtarak* que formarán parte de la Comisión Preparatoria para el Diálogo Nacional, una comisión que tendrá doscientos miembros, cien por el partido gobernante, el Congreso Popular General, y otros cien en representación de los partidos de *al-Liqa al-Mushtarak*.

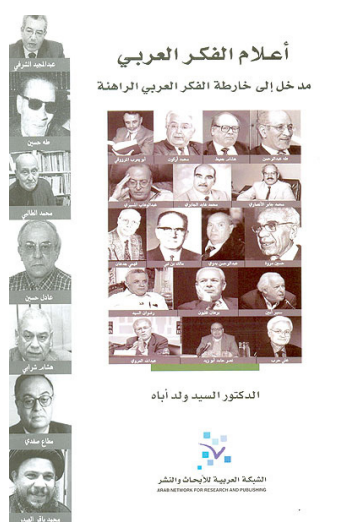
(Texto del Acta Común del 17 de julio, en árabe)

4. El pasado 7 de agosto, el primer ministro palestino, Salam Fayad, presentó el documento oficial denominado "Cita con la libertad" (*Maw'id ma'a l-huriyya*), que recoge las actuaciones previstas para el segundo año del programa del gobierno palestino denominado "Acabar con la ocupación y crear el Estado". El documento incluye las medidas y prioridades de acción del gobierno para completar el proceso de creación de las instituciones del Estado, difundir los valores de transparencia y limpieza, la separación de poderes y el orden y la seguridad, protegiendo el proyecto nacional, garantizando la soberanía de la ley y afirmando los valores de libertad, igualdad y justicia en un régimen democrático basado en el plu-

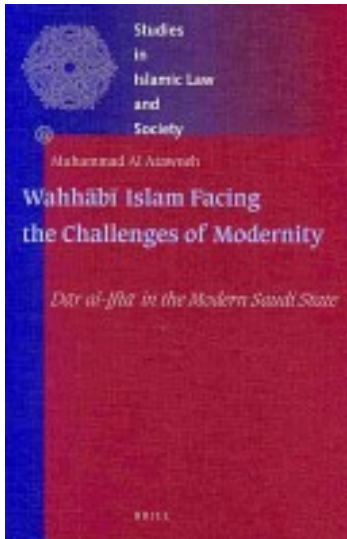
ralismo, la separación de poderes, la alternancia pacífica en el poder y el respeto de los derechos humanos. El objetivo del programa es afianzar la preparación nacional para poner en pie el Estado palestino. En conjunto, el programa se presenta como un instrumento para acabar con la ocupación y crear el Estado palestino según las fronteras del 67 con capital en Jerusalén Este. Los campos de acción previstos incluyen: la justicia y el Estado de derecho (el documento señala que el objetivo prioritario es consolidar el Estado de derecho, la separación de poderes en el Estado palestino democrático que preserva los derechos y las libertades de sus ciudadanos y la garantía de trabajo responsable de todas las instituciones, manteniendo la independencia del poder judicial); el sector de la seguridad (fortalecer la seguridad garantizando la dignidad, la libertad y los derechos humanos de los ciudadanos, crear una institución de seguridad profesional, perseguir el delito); las relaciones internacionales (conseguir el apoyo internacional a la creación del estado independiente palestino en las fronteras del 67, con capital en Jerusalén Este, garantizar la participación total y efectiva de Palestina en la sociedad internacional, lograr los intereses nacionales palestinos en la escena internacional y fortalecer las relaciones y los canales de contacto entre los palestinos de la diáspora y los residentes en los territorios palestinos); finanzas (un desarrollo económico sostenido por medio de políticas financieras correctas con el fin de reducir la dependencia de las ayudas económicas exteriores); desarrollo administrativo; gobierno local; medios de información; la protección social; la enseñanza y la educación superior; la formación profesional... Cada una de estas parcelas lleva consigo una serie de actuaciones del gobierno detalladas todas ellas en el documento.

(Comunicado sobre el documento, en árabe)  
(Texto íntegro del documento, en árabe)

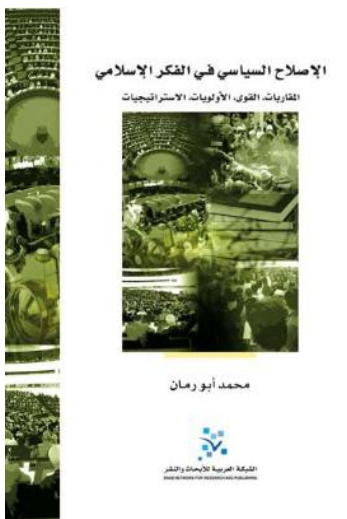
## Escaparate de libros y revistas



Al-Sayyed Uld Abah. 'A'lam al-fikr al-'arabi. Madjal ilà jarita al-fikr al-'arabi al-rahina (Grandes figuras del pensamiento árabe. Introducción al mapa actual del pensamiento árabe). Beirut: Al-Shabaka al-'Arabiyya li-l-Abhath wa-l-Nashr, 2010, 199 págs. Un estudio que aporta las claves necesarias para comprender la evolución y las corrientes contemporáneas de pensamiento árabe a partir del análisis del discurso de grandes pensadores que han influido e influyen en la vida cultural de la región. El libro sintetiza el pensamiento de treinta y tres intelectuales: Taha Huseyn, Malik Bennabi, Abdallah Laroui, Muhammad Abed al-Yabri, Taha Abderrahmán al-Marzuqi, Zaki Naguib Mahmud, Samir Amin, Abdelmeyid Al-Sharfi, Muhammad Arkoun... El autor es profesor de Filosofía en la Universidad de Nouakchott.



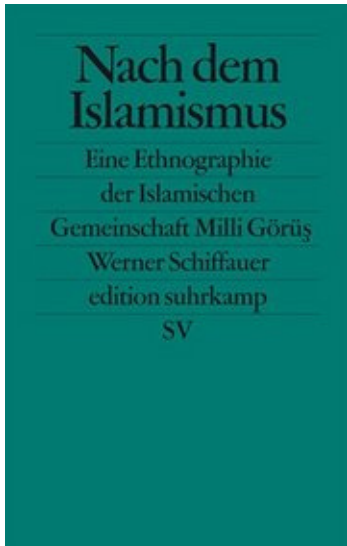
Muhammad Al Atawneh. *Wahhābī Islam Facing the Challenges of Modernity. Dār al-Iftā in the Modern Saudi State* (El islam wahhabí frente a los retos de la modernidad. Dar al-Ifta en el Estado saudí moderno). Leiden-Boston: Brill, 2010, 208 págs. Este estudio analiza la evolución y el papel desempeñado por la institución oficial saudí Dar al-Ifta, responsable de la promulgación de fatwas en el país. Así, se centra tanto en la creación, estructura interna, funciones y entorno social, como en la labor que realiza en la actualidad para adecuar las bases ideológicas de la doctrina wahhabí y la jurisprudencia islámica a la realidad circundante.



Muhammad Abu Rumman. *Al-Islah al-siyasi fi-l-fikr al-islami. Al-Muqarabat, al-qiwa, al-uluwiyat, al-istratiyyat*. (La reforma política en el pensamiento islámico. Aproximaciones, fuerzas, prioridades y estrategias). Beirut: Al-Shabaka al-'Arabiyya li-l-Abhath wa-l-Nahsr, 2010, 320 págs. El investigador jordano Muhammad Abu Rumman analiza en este libro, resultado de su tesis doctoral defendida en la Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad de El Cairo, las principales propuestas teóricas islámicas en el marco de la reforma política, las prioridades de esa reforma y las fuerzas que asumen la responsabilidad de llevarla a cabo. Tres son las aproximaciones islámicas al concepto de reforma política que contempla el autor: la cultural (que prioriza los elementos culturales en la reforma política), la política (tanto endógena como exógena) y la de los movimientos en el sentido más amplio (desde aquellos que asumen la democracia hasta los partidarios de la acción armada o del golpe de Estado).



VV.AA. *Huquq al-insan fi-l-watan al-'arabi* (Los derechos humanos en la nación árabe). Beirut: Markaz Dirasat al-Wahda al-'Arabiyya, 2010, 288 págs. Este informe ha sido elaborado por la Organización Árabe de Derechos Humanos y refleja la situación de los derechos humanos en los países árabes durante 2009 y 2010. Tiene tres partes principales: análisis y valoración de la trayectoria de los derechos humanos en la nación árabe desde una perspectiva global tanto en las legislaciones como en la práctica; análisis por países de la situación de los derechos humanos; análisis de los retos de desarrollo y medioambientales a los que se enfrentan los países árabes en medio de la crisis financiera, económica y medioambiental mundial.



Werner Schiffauer. Nach dem Islamismus. *Eine Ethnographie der Islamischen Gemeinschaft Milli Görüs* (Post-islamismo. Estudio etnográfico del movimiento islámico Milli Görüs). Berlin: Suhrkamp Verlag, 2010. Werner Schiffauer, profesor de Antropología Cultural de la Universidad Europea Viadrina (Frankfurt-Oder, Alemania), traza la historia y las claves del movimiento islámico turco Milli Görüs, desde su existencia en la política turca hasta su exilio en Alemania, conformándose en la actualidad como grupo que ha adoptado posiciones pragmáticas de participación en la sociedad alemana y reivindicación de derechos para los musulmanes alemanes de origen turco.

## Revistas



*Contemporary Arab Affairs*, Vol. 3 (3, 2010). El último número de esta revista en inglés editada por el Centro de Estudios de la Unidad Árabe, incluye los siguientes artículos: La política exterior de Estados Unidos y la paz en Oriente Medio, de Abdelfattah Madi, profesor en el departamento de Ciencias Políticas de la Universidad de Alejandría; Islam y democracia, del analista egipcio Fahmi Huwaydi; La creación de una nueva nación sudanesa, por Francis Deng, consejero del secretario general de Naciones Unidas para la prevención de genocidios, y Abdelwahab El-Affendi, del Centro para el Estudio de la Democracia de la Universidad de Westminster; Un estudio antropológico de la literatura de la escritora saudí Zaynab Finí, realizado por la profesora de la Universidad Americana de El Cairo Soraya Altorki. El número se completa con una selección bibliográfica, una breve cronología que cubre de febrero a abril de 2010 y un dossier de indicadores económicos de países árabes.



*Afkar/Ideas*, nº 26 (verano 2010). Este número presenta en el dossier “Israelíes y palestinos, 62 años después” cinco artículos sobre la situación política y social en Israel, la fractura interna palestina entre Hamas y Fatah, las relaciones entre la administración Obama e Israel, la actuación de la Unión Europea en Oriente Próximo y la batalla por el espacio entre palestinos e israelíes en Jerusalén Este y Cisjordania. Además incluye análisis sobre la próxima cumbre de la Unión por el Mediterráneo, el Estatuto Avanzado de Marruecos, la lucha contra la corrupción en el Magreb, las presiones sobre la prensa marroquí, los fondos soberanos árabes, el cristianismo en tierras del islam y la publicación en español de libros sobre el mundo árabe e islámico.



CONFLUENCES Méditerranée

Nations et territoire :  
quelles institutions ?



73 - PRINTEMPS 2010

L'Harmattan

*Confluences Méditerranée*, nº 73 (primavera 2010). Este número, titulado “Naciones y territorio: ¿qué instituciones?”, está dirigido por el ensayista Robert Bistolfi y analiza cómo se ha gestionado la pluralidad de pueblos, lenguas, religiones y costumbres en diferentes contextos sociohistóricos y geográficos, entre ellos el Imperio Otomano, en la actual Turquía, Iraq o Líbano. Así, por ejemplo, el investigador Didier Billion se ocupa de cómo se gestiona el hecho minoritario en Turquía; Hosham Dawod analiza el uso político de los mapas etno-religiosos en Iraq; y Camille H. Habib de la crisis etno-religiosa en Líbano.



*Al-Mayalla al-'Arabiyya li-l-'Ulum al-Siyasiyya*, nº 27 (verano 2010). Un estudio de Adnan al-Sayyed Huseyn sobre la responsabilidad humana de los medios de comunicación abre el reciente número de la Revista de Ciencias Políticas editada por el Centro de Estudios de la Unidad Árabe. El dossier de este número está dedicado al Magreb con cuatro artículos: la relación entre el Estado y los partidos de oposición legal en Túnez (Salem Labid); la trayectoria política marroquí a la luz de las experiencias españolas de democratización (Kamal Muyahidi); la autonomía marroquí (Hakim al-Tuzani); y el modelo legislativo en el régimen bicameral magrebí (Zakariya Aqnush). Otros artículos de la revista analizan, entre otras cuestiones, las dificultades para la redacción de una constitución palestina (Ayyad al-Batniyi); o los derechos y las libertades públicas en un mundo en transformación (Muhammad Ibrahim Darwish).

Publicación bimestral editada por:



**البيت العربي**  
Casa Árabe  
e Instituto Internacional de  
Estudios Árabes y del  
Mundo Musulmán

Diseño: Rez Estudio  
Maquetación: Go Next

Casa Árabe y su Instituto Internacional de Estudios Árabes  
y del Mundo Musulmán es un consorcio formado por:



Si desea suscribirse a La Atalaya Sociopolítica de Casa Árabe envíe un correo a [instituto@casaarabe-ieam.es](mailto:instituto@casaarabe-ieam.es)

Para consultar los números anteriores de la Atalaya Sociopolítica de Casa Árabe pinche [aquí](#)